



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ)

Law on Lawyer (revised)

ຈັດພິມໂດຍ:

ສະພາທະນາຍຄວາມລາວ ສືບທົບກັບ
ກົມໂຄສະນາເຜີຍແຜ່ກົດໝາຍ, ກະຊວງຍຸຕິທຳ

2023

(ສະຫງວນລິຂະສິດ)



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ **64** / ສພຊ
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ **29 / 12 / 22**

ມະຕິ
ຂອງກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ
ກ່ຽວກັບການຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ)

- ອີງຕາມລັດຖະທຳມະນູນ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ສະບັບເລກທີ 63/ສພຊ, ລົງວັນທີ 8 ທັນວາ 2015 ມາດຕາ 53 ຂໍ້ 1;
- ອີງຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປັບປຸງບາງມາດຕາຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສະພາແຫ່ງຊາດ ແລະ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ສະບັບເລກທີ 82/ສພຊ, ລົງວັນທີ 30 ມິຖຸນາ 2020 ມາດຕາ 11 ຂໍ້ 1.

ພາຍຫຼັງທີ່ກອງປະຊຸມສະໄໝສາມັນ ເທື່ອທີ 4 ຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ ຊຸດທີ IX ໄດ້ຄົ້ນຄວ້າພິຈາລະນາຢ່າງກວ້າງຂວາງ ແລະ ເລິກເຊິ່ງ ກ່ຽວກັບເນື້ອໃນຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ) ໃນວາລະຕອນເຊົ້າຂອງກອງປະຊຸມ ຄັ້ງວັນທີ 12 ທັນວາ 2022 ແລະ ຖືກພິຈາລະນາຮັບຮອງເອົາໃນວາລະຕອນເຊົ້າຂອງກອງປະຊຸມ ຄັ້ງວັນທີ 29 ທັນວາ 2022.

ກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ ຕົກລົງ:

- ມາດຕາ 1 ຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ) ດ້ວຍຄະແນນສຽງຫຼາຍກວ່າເຄິ່ງໜຶ່ງ ຂອງຈຳນວນສະມາຊິກສະພາແຫ່ງຊາດ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ.
- ມາດຕາ 2 ມະຕິສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ປະທານສະພາແຫ່ງຊາດ



ປອ ໄຊສິມພອນ ພິມວິຫານ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ປະທານປະເທດ

ເລກທີ.....019...../ປປທ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ.....10 ກຸມພາ 2023.....

ລັດຖະດໍາລັດ
ຂອງປະທານປະເທດ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ກ່ຽວກັບ ການປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ)

- ອີງຕາມ ລັດຖະທໍາມະນູນ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ (ສະບັບປັບປຸງ ປີ 2015) ໝວດທີ VI ມາດຕາ 67 ຂໍ້ 1;
- ອີງຕາມ ມະຕິຂອງກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ ສະບັບເລກທີ 64/ສພຊ, ລົງວັນທີ 29 ທັນວາ 2022 ກ່ຽວກັບການຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ);
- ອີງຕາມ ໜັງສືສະເໜີຂອງຄະນະປະຈຳສະພາແຫ່ງຊາດ ສະບັບເລກທີ 01/ຄປຈ, ລົງວັນທີ 27 ມັງກອນ 2023.

ປະທານປະເທດ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດຖະດໍາລັດ:

ມາດຕາ 1 ປະກາດໃຊ້ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ).

ມາດຕາ 2 ລັດຖະດໍາລັດສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບ ແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ປະທານປະເທດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ



ທອງລຸນ ສີສຸລິດ

ສາລະບານ

ໜ້າ

ພາກທີ I ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ.....	1
ມາດຕາ 1 (ປັບປຸງ) ຈຸດປະສົງ.....	1
ມາດຕາ 2 (ປັບປຸງ) ທະນາຍຄວາມ.....	2
ມາດຕາ 3 (ປັບປຸງ) ການອະທິບາຍຄຳສັບ.....	2
ມາດຕາ 4 ນະໂຍບາຍຂອງລັດກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ.....	3
ມາດຕາ 5 (ປັບປຸງ) ຫຼັກການກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ.....	3
ມາດຕາ 6 (ປັບປຸງ) ການປົກປ້ອງທະນາຍຄວາມ.....	3
ມາດຕາ 7 ຂອບເຂດການນຳໃຊ້ກົດໝາຍ.....	4
ມາດຕາ 8 (ປັບປຸງ) ການຮ່ວມມືສາກົນ.....	4
ພາກທີ II ທະນາຍຄວາມ.....	4
ໝວດທີ 1 ທະນາຍຄວາມ.....	4
ມາດຕາ 9 (ປັບປຸງ) ມາດຕະຖານ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງທະນາຍຄວາມ.....	4
ມາດຕາ 10 (ປັບປຸງ) ມາດຕະຖານ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງທະນາຍຄວາມ ສຳລັບ ຄົນຕ່າງດ້າວ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ແລະ ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ.....	5
ມາດຕາ 11 (ປັບປຸງ) ການກໍ່ສ້າງວິຊາຊີບຍຸຕິທຳ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ.....	5
ມາດຕາ 12 (ປັບປຸງ) ການຍົກເວັ້ນການກໍ່ສ້າງວິຊາຊີບຍຸຕິທຳ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ.....	5
ມາດຕາ 13 (ປັບປຸງ) ການຝຶກງານວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ.....	6
ມາດຕາ 14 ການຍົກເວັ້ນ ການຝຶກງານວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ.....	6
ມາດຕາ 15 ການສອບເສັງເປັນທະນາຍຄວາມ.....	6
ມາດຕາ 16 ການແຕ່ງຕັ້ງທະນາຍຄວາມ.....	7
ມາດຕາ 17 (ປັບປຸງ) ການສິ້ນສຸດການເປັນທະນາຍຄວາມ.....	7
ໝວດທີ 2 ທະນາຍຄວາມຕ່າງປະເທດ.....	7
ມາດຕາ 18 (ປັບປຸງ) ທະນາຍຄວາມຕ່າງປະເທດ.....	7
ມາດຕາ 19 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງທະນາຍຄວາມຕ່າງປະເທດ.....	8

ໜວດທີ 3 ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ.....	8
ມາດຕາ 20 (ໃໝ່) ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ.....	8
ມາດຕາ 21 (ປັບປຸງ) ຮູບການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍຂອງ ທະນາຍຄວາມ.....	8
ມາດຕາ 22 ການໃຫ້ຄໍາປຶກສາທາງດ້ານກົດໝາຍ.....	8
ມາດຕາ 23 (ປັບປຸງ) ການເຂົ້າຮ່ວມໃນການດໍາເນີນຄະດີ.....	8
ມາດຕາ 24 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງທະນາຍຄວາມໃນການດໍາເນີນ ຄະດີອາຍາ.....	9
ມາດຕາ 25 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງທະນາຍຄວາມໃນການດໍາເນີນ ຄະດີແພ່ງ.....	10
ມາດຕາ 26 (ປັບປຸງ) ການຮັກສາຄວາມລັບຂອງລູກຄວາມ.....	11
ມາດຕາ 27 ການເຄົາລົບຈັນຍາບັນທະນາຍຄວາມ.....	11
ມາດຕາ 28 ຄວາມເປັນເອກະລາດຂອງທະນາຍຄວາມ.....	11
 ໜວດທີ 4 ຄໍາບໍລິການ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ.....	11
ມາດຕາ 29 ຄໍາບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ.....	11
ມາດຕາ 30 (ປັບປຸງ) ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃຫ້ແກ່ທະນາຍຄວາມທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ ໂດຍໜ້າທີ່.....	12
 ໜວດທີ 5 ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ ແລະ ດ້ວຍຄວາມສະໝັກໃຈ.....	12
ມາດຕາ 31 (ປັບປຸງ) ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.....	12
ມາດຕາ 32 (ໃໝ່) ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍດ້ວຍຄວາມສະໝັກໃຈ...12	
 ພາກທີ III ສະພາທະນາຍຄວາມ.....	13
ມາດຕາ 33 (ປັບປຸງ) ສະພາທະນາຍຄວາມ.....	13
ມາດຕາ 34 (ປັບປຸງ) ອົງປະກອບຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.....	13

ໜວດທີ 1 ສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ.....	14
ມາດຕາ 35 (ປັບປຸງ) ສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ.....	14
ມາດຕາ 36 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ...	14
ມາດຕາ 37 ການສັ່ນສູດການເປັນສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ.....	15
ໜວດທີ 2 ກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ.....	15
ມາດຕາ 38 (ປັບປຸງ) ກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ.....	15
ມາດຕາ 39 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາ ທະນາຍຄວາມ.....	15
ມາດຕາ 40 ມະຕິກອງປະຊຸມ.....	16
ໜວດທີ 3 ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ.....	16
ມາດຕາ 41 ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ.....	16
ມາດຕາ 42 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ...	17
ມາດຕາ 43 (ປັບປຸງ) ປະທານ ແລະ ຮອງປະທານ ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາ ທະນາຍຄວາມ.....	18
ໜວດທີ 4 ຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ.....	18
ມາດຕາ 44 ຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ.....	18
ມາດຕາ 45 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຄະນະປະຈຳສະພາ ທະນາຍຄວາມ.....	19
ມາດຕາ 46 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງປະທານ, ຮອງປະທານ ແລະ ກຳມະການ ຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ.....	19
ໜວດທີ 5 ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ.....	20
ມາດຕາ 47 (ປັບປຸງ) ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ.....	20
ມາດຕາ 48 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຄະນະກວດກາສະພາ ທະນາຍຄວາມ.....	20

ມາດຕາ 49 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງປະທານ, ຮອງປະທານ ແລະ ກຳມະການ ຄະນະກວດກາ ສະພາທະນາຍຄວາມ.....	21
ໝວດທີ 6 ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມ ແລະ ສູນຝຶກອົບຮົມ.....	21
ມາດຕາ 50 ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມ.....	21
ມາດຕາ 51 (ໃໝ່) ສູນຝຶກອົບຮົມ.....	21
ໝວດທີ 7 ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ.....	22
ມາດຕາ 52 ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ.....	22
ມາດຕາ 53 (ປັບປຸງ) ໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງ, ບຸກຄະລາກອນ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ.....	22
ໝວດທີ 8 ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ.....	22
ມາດຕາ 54 (ປັບປຸງ) ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ.....	23
ມາດຕາ 55 (ປັບປຸງ) ໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງ, ບຸກຄະລາກອນ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງໜ່ວຍ ສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ.....	23
ພາກທີ IV ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ.....	23
ມາດຕາ 56 (ປັບປຸງ) ການສ້າງຕັ້ງວິສາຫະກິດກົດໝາຍ.....	23
ມາດຕາ 57 (ໃໝ່) ເງື່ອນໄຂການຂໍອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ.....	23
ມາດຕາ 58 (ໃໝ່) ເອກະສານປະກອບຂໍອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ.....	23
ມາດຕາ 59 (ປັບປຸງ) ການພິຈາລະນາອອກໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ.....	24
ມາດຕາ 60 (ປັບປຸງ) ການດຳເນີນທຸລະກິດຂອງວິສາຫະກິດກົດໝາຍ.....	24
ມາດຕາ 61 (ໃໝ່) ການໂຈະໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ.....	24
ມາດຕາ 62 (ປັບປຸງ) ການຖອນໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ.....	25

ມາດຕາ 63 ວິສາຫະກິດກິດໝາຍຕ່າງປະເທດ.....	25
ມາດຕາ 64 ການສ້າງຕັ້ງສາຂາວິສາຫະກິດກິດໝາຍຕ່າງປະເທດ.....	25
ພາກທີ V ກອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກິດໝາຍ.....	26
ມາດຕາ 65 (ປັບປຸງ) ກອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກິດໝາຍ.....	26
ມາດຕາ 66 ແຫຼ່ງທຶນ.....	26
ມາດຕາ 67 ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້.....	26
ພາກທີ VI ຂໍ້ຫ້າມ.....	27
ມາດຕາ 68 (ປັບປຸງ) ຂໍ້ຫ້າມສຳລັບທະນາຍຄວາມ ແລະ ວິສາຫະກິດ ກິດໝາຍ.....	27
ມາດຕາ 69 ຂໍ້ຫ້າມສຳລັບລູກຄວາມ.....	28
ມາດຕາ 70 ຂໍ້ຫ້າມສຳລັບ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງອື່ນ.....	28
ພາກທີ VII ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການກວດກາວຽກງານທະນາຍຄວາມ...29	
ໜວດທີ 1 ການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະນາຍຄວາມ.....	29
ມາດຕາ 71 ອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະນາຍຄວາມ.....	29
ມາດຕາ 72 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງກະຊວງຍຸຕິທຳ.....	29
ມາດຕາ 73 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງພະແນກຍຸຕິທຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ.....	30
ມາດຕາ 74 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຫ້ອງການຍຸຕິທຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ.....	31
ມາດຕາ 75 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງກະຊວງ, ອົງການ, ອົງການ ປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.....	31
ໜວດທີ 2 ການກວດກາວຽກງານທະນາຍຄວາມ.....	32
ມາດຕາ 76 (ປັບປຸງ) ອົງການກວດກາວຽກງານທະນາຍຄວາມ.....	32
ມາດຕາ 77 ເນື້ອໃນການກວດກາ.....	32
ມາດຕາ 78 ຮູບການການກວດກາ.....	32

ພາກທີ VIII ວັນສ້າງຕັ້ງ, ງົບປະມານ, ເຄື່ອງໝາຍ, ເສື້ອຄຸມ ແລະ	
ຕາປະທັບ.....	33
ມາດຕາ 79 ວັນສ້າງຕັ້ງສະພາທະນາຍຄວາມ.....	33
ມາດຕາ 80 ງົບປະມານຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.....	33
ມາດຕາ 81 ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້ງົບປະມານ.....	34
ມາດຕາ 82 ເຄື່ອງໝາຍຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.....	34
ມາດຕາ 83 (ປັບປຸງ) ເສື້ອຄຸມຂອງທະນາຍຄວາມ.....	34
ມາດຕາ 84 ຕາປະທັບຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.....	34
ພາກທີ IX ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ.....	35
ມາດຕາ 85 ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ.....	35
ມາດຕາ 86 (ປັບປຸງ) ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ.....	35
ພາກທີ X ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ.....	35
ມາດຕາ 87 ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.....	35
ມາດຕາ 88 (ປັບປຸງ) ຜົນສັກສິດ.....	36



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ 23 /ສພຊ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 29 ທັນວາ 2022

ກົດໝາຍ
ວ່າດ້ວຍທະນາຍຄວາມ (ສະບັບປັບປຸງ)

ພາກທີ I
ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ

ມາດຕາ 1 (ປັບປຸງ) ຈຸດປະສົງ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ກຳນົດ ຫຼັກການ, ລະບຽບການ ແລະ ມາດຕະການ ກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານທະນາຍຄວາມ ເພື່ອໃຫ້ມີ ຄວາມຖືກຕ້ອງ, ເປັນທຳ, ມີປະສິດທິພາບ ແລະ ປະສິດທິຜົນ ແນໃສ່ປົກປ້ອງ ສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທຳຂອງລູກຄວາມ ທັງຮັບປະກັນຄວາມຍຸຕິ ທຳໃຫ້ແກ່ ຄູ່ຄວາມ, ສະໜອງຫຼັກຖານໃຫ້ແກ່ການແກ້ໄຂຄະດີ, ສ້າງຄວາມເຂັ້ມ ແຂງແກ່ຂະບວນການຍຸຕິທຳ, ສ້າງເງື່ອນໄຂໃນການເຂົ້າເຖິງຂະບວນການຍຸຕິທຳ, ສ້າງຄວາມເຊື່ອໝັ້ນແກ່ປະຊາຊົນ ແລະ ນັກລົງທຶນ ທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະ ເທດ, ສາມາດເຊື່ອມໂຍງກັບພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນ ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການ ພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ເຮັດໃຫ້ສັງຄົມມີຄວາມສະຫງົບ, ຄວາມເປັນລະ ບຽບຮຽບຮ້ອຍ ແລະ ຍຸຕິທຳ.

ມາດຕາ 2 (ປັບປຸງ) ທະນາຍຄວາມ

ທະນາຍຄວາມ ແມ່ນ ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະຊວງຍຸຕິທຳ ໃຫ້ເຄື່ອນໄຫວວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ ໃນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແກ່ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ, ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ສັງຄົມ ເພື່ອປົກປ້ອງ ສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທຳຂອງລູກຄວາມ ທັງຮັບປະກັນຄວາມຍຸຕິທຳໃຫ້ແກ່ຄູ່ຄວາມຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 3 (ປັບປຸງ) ການອະທິບາຍຄຳສັບ

ຄຳສັບທີ່ນຳໃຊ້ໃນກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຄວາມໝາຍ ດັ່ງນີ້:

1. **ລູກຄວາມ** ໝາຍເຖິງ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີສັນຍາບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ກັບທະນາຍຄວາມ;
2. **ຄູ່ຄວາມ** ໝາຍເຖິງ ໂຈດ ແລະ ຈຳເລີຍ;
3. **ສັນຍາບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ** ໝາຍເຖິງ ການຕົກລົງເປັນລາຍລັກອັກສອນ ລະຫວ່າງ ລູກຄວາມ ກັບ ທະນາຍຄວາມ ເພື່ອໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ;
4. **ການຕາງໜ້າລູກຄວາມເຂົ້າຮ່ວມໃນການດຳເນີນຄະດີ** ໝາຍເຖິງ ການເປັນຕົວແທນ ໃນການຕໍ່ສູ້ຄະດີ ຫຼື ການວ່າຄວາມ;
5. **ຈັນຍາບັນຂອງທະນາຍຄວາມ** ໝາຍເຖິງ ກົດການປະພຶດ ທີ່ສະແດງອອກດ້ວຍ ການກະທຳ, ວາຈາ, ຈິດສຳນຶກ, ມີຄວາມທ່ຽງທຳ, ມະນຸດສະທຳ, ກຽດສັກສີ, ບໍລິສຸດສັດຊື່, ສຸພາບຮຽບຮ້ອຍ ແລະ ຍືດໝັ້ນກົດໝາຍຢ່າງເຂັ້ມງວດ ໃນການເຄື່ອນໄຫວວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ;
6. **ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ** ໝາຍເຖິງ ການຈັດຕັ້ງດຳເນີນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ນິຕິບຸກຄົນ ເປັນຕົ້ນ ບໍລິສັດທີ່ປຶກສາກົດໝາຍ;
7. **ຄະນະວິໄນທອນ** ໝາຍເຖິງ ຄະນະຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ສະເໜີລົງວິໄນທະນາຍຄວາມ ທີ່ລະເມີດກົດໝາຍ, ກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ຫຼື ຈັນຍາບັນຂອງທະນາຍຄວາມ;
8. **ການແຕ່ງຕັ້ງທະນາຍຄວາມໂດຍໜ້າທີ່** ໝາຍເຖິງ ການແຕ່ງຕັ້ງທະນາຍຄວາມໃດໜຶ່ງ ໂດຍສະພາທະນາຍຄວາມ ໃຫ້ເປັນຜູ້ປົກປ້ອງ ສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທຳຂອງລູກຄວາມ.

ມາດຕາ 4 ນະໂຍບາຍຂອງລັດກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ

ລັດ ສົ່ງເສີມ ແລະ ຊຸກຍູ້ ໃຫ້ມີທະນາຍຄວາມ ແລະ ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ທາງດ້ານປະລິມານ ແລະ ຄຸນນະພາບ ເພື່ອສະໜອງການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແກ່ສັງຄົມຢ່າງທົ່ວເຖິງ.

ລັດຊຸກຍູ້ແລະສ້າງເງື່ອນໄຂອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ທະນາຍຄວາມ ໃນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ການແຂ່ງຂັນກັນພັດທະນາຕົນເອງ ເພື່ອຮັບປະກັນການປົກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທໍາຂອງລູກຄວາມ ແລະ ສາມາດເຄື່ອນໄຫວໄດ້ຢ່າງເຕັມສ່ວນ ຕາມພາລະບົດບາດ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 5 (ປັບປຸງ) ຫຼັກການກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ

ວຽກງານທະນາຍຄວາມ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຫຼັກການ ດັ່ງນີ້:

1. ເຄົາລົບ ແລະ ປະຕິບັດ ລັດຖະທໍາມະນູນ, ກົດໝາຍ, ລະບຽບການ ແລະ ຈັນຍາບັນ ຂອງທະນາຍຄວາມ;
2. ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບສູງ ແລະ ຄວາມເປັນທໍາ ໃນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ;
3. ມີຄວາມເປັນເອກະລາດ ໃນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ;
4. ໂປ່ງໃສ ແລະ ສາມາດກວດສອບໄດ້;
5. ຮັກສາຄວາມລັບຂອງລູກຄວາມ;
6. ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ໜ້າກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບການກະທໍາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຂອງຕົນ ໃນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 6 (ປັບປຸງ) ການປົກປ້ອງທະນາຍຄວາມ

ໃນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍແກ່ລູກຄວາມນັ້ນ ທະນາຍຄວາມ ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຈາກການແກ້ແຄ້ນ, ຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ ຊີວິດ, ສຸຂະພາບ, ອິດສະລະພາບ, ກຽດສັກສີ, ຊື່ສຽງ, ຊັບສິນສ່ວນຕົວ ຫຼື ຂອງຄອບຄົວ ຕາມກົດໝາຍ.

ໃນກໍລະນີທະນາຍຄວາມຖືກ ກັກຕົວ, ກັກຂັງ ຫຼື ຈັບຕົວ ໃນເວລາປະຕິບັດ ໜ້າທີ່ ອົງການທີ່ດໍາເນີນການ ກັກຕົວ, ກັກຂັງ ຫຼື ຈັບຕົວ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ກະຊວງ ຍຸຕິທໍາ ແລະ ສະພາທະນາຍຄວາມ ພາຍໃນ ສີ່ສິບແປດ ຊົ່ວໂມງ.

ມາດຕາ 7 ຂອບເຂດການນຳໃຊ້ກົດໝາຍ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ນຳໃຊ້ສຳລັບທະນາຍຄວາມ, ສະພາທະນາຍຄວາມ, ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ, ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການເຄື່ອນໄຫວໃຫ້ບໍລິການ ແລະ ໃຊ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ຢູ່ດິນແດນ ຂອງ ສປປ ລາວ.

ມາດຕາ 8 (ປັບປຸງ) ການຮ່ວມມືສາກົນ

ລັດ ສົ່ງເສີມການພົວພັນ ແລະ ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ ດ້ວຍການແລກປ່ຽນບົດຮຽນ, ການສ້າງ ແລະ ຍົກລະດັບຄວາມຮູ້, ຄວາມສາມາດຂອງທະນາຍຄວາມ, ການຊ່ວຍເຫຼືອ ເພື່ອພັດທະນາວຽກງານດັ່ງກ່າວ, ປະຕິບັດຕາມສົນທິສັນຍາ ທີ່ ສປປ ລາວ ເປັນພາຄີ ແລະ ສັນຍາສາກົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ພາກທີ II ທະນາຍຄວາມ

ໝວດທີ 1 ທະນາຍຄວາມ

ມາດຕາ 9 (ປັບປຸງ) ມາດຕະຖານ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງທະນາຍຄວາມ

ບຸກຄົນ ທີ່ຈະເປັນທະນາຍຄວາມ ຕ້ອງມີ ມາດຕະຖານ ແລະ ເງື່ອນໄຂ ຄົບຖ້ວນ ດັ່ງນີ້:

1. ເປັນຄົນສັນຊາດລາວ;
2. ມີອາຍຸແຕ່ ຊາວຫ້າປີ ຂຶ້ນໄປ;
3. ມີຄຸນສົມບັດດີ, ມີຈັນຍາບັນ, ຈັນຍາທຳ, ທ່ຽງທຳ, ມີຄວາມບໍລິສຸດສັດຊື່ ຕໍ່ ປະຊາຊົນ ແລະ ປະເທດຊາດ;
4. ມີລະດັບການສຶກສາກົດໝາຍ ຊັ້ນສູງຂຶ້ນໄປ;
5. ໄດ້ຮັບການກໍ່ສ້າງວິຊາຊີບ ຍຸຕິທຳ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ;
6. ໄດ້ສຳເລັດການຝຶກງານວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ;

7. ສອບເສັງໄດ້ເປັນທະນາຍຄວາມ;
8. ບໍ່ຖືກລົງວິໄນ ໃຫ້ອອກຈາກລັດຖະການ ຫຼື ບໍ່ເຄີຍຖືກສານຕັດສິນລົງ ໂທດຕັດອິດສະລະພາບ ຍ້ອນການກະທຳຜິດ ໂດຍເຈດຕະນາ;
9. ບໍ່ແມ່ນພະນັກງານ-ລັດຖະກອນ, ທະຫານ ຫຼື ຕຳຫຼວດ ທີ່ຍັງປະຕິບັດ ໜ້າທີ່ຢູ່;
10. ມີສຸຂະພາບດີ.

ມາດຕາ 10 (ປັບປຸງ) ມາດຕະຖານ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງທະນາຍຄວາມ ສຳລັບ ຄົນຕ່າງດ້າວ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ແລະ ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ

ຄົນຕ່າງດ້າວ, ຄົນຕ່າງປະເທດ ແລະ ຄົນບໍ່ມີສັນຊາດ ທີ່ມີຈຸດປະສົງສະ ໜັກເຂົ້າເປັນທະນາຍຄວາມ ຢູ່ ສປປ ລາວ ນອກຈາກມີມາດຕະຖານ ແລະ ເງື່ອນ ໄຂຄົບຖ້ວນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 9 ແຕ່ ຂໍ້ 2 ຫາ ຂໍ້ 10 ຂອງກົດ ໝາຍສະບັບນີ້ແລ້ວ ຍັງຕ້ອງມີ ມາດຕະຖານ ແລະ ເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:

1. ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຂົ້າມາເຮັດວຽກຢ່າງຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຫຼື ມີ ບ່ອນຢູ່ຖາວອນ ຢູ່ ສປປ ລາວ;
2. ຮູ້ພາສາ, ວັດທະນະທຳ ລາວດີ ແລະ ມີລະດັບການສຶກສາກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ ຊັ້ນສູງ ຂຶ້ນໄປ.

ມາດຕາ 11 (ປັບປຸງ) ການກໍ່ສ້າງວິຊາຊີບຍຸຕິທຳ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ

ບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນທະນາຍຄວາມ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການກໍ່ສ້າງວິຊາຊີບຍຸຕິທຳ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຈາກສະຖາບັນຍຸຕິທຳແຫ່ງຊາດ ຕາມຫຼັກສູດທີ່ກະຊວງຍຸຕິທຳ ວາງອອກ.

ບຸກຄົນທີ່ສໍາເລັດການກໍ່ສ້າງວິຊາຊີບຍຸຕິທຳ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຈາກສະຖາ ບັນຍຸຕິທຳແຫ່ງຊາດ ຈະໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນຈາກກະຊວງຍຸຕິທຳ.

ມາດຕາ 12 (ປັບປຸງ) ການຍົກເວັ້ນການກໍ່ສ້າງວິຊາຊີບຍຸຕິທຳ ຫຼື ທະນາຍ ຄວາມ

ບຸກຄົນ ທີ່ໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນການກໍ່ສ້າງວິຊາຊີບຍຸຕິທຳ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ອະດີດຜູ້ພິພາກສາ, ພະນັກງານໄອຍະການ ທີ່ມີປະສົບການ ແຕ່ ສິບປີ ຂຶ້ນໄປ;
2. ສາດສະດາຈານ, ຮອງສາດສະດາຈານ ທາງດ້ານກົດໝາຍ;
3. ຜູ້ມີລະດັບການສຶກສາກົດໝາຍ ຊັ້ນສູງຂຶ້ນໄປ ແລະ ເຮັດວຽກງານກ່ຽວ ກັບກົດໝາຍ ແລະ ຍຸຕິທຳ ແຕ່ ສິບປີ ຂຶ້ນໄປ;
4. ຄູ, ອາຈານ ທີ່ໄດ້ສິດສອນກົດໝາຍ ແຕ່ ສິບປີ ຂຶ້ນໄປ.

ມາດຕາ 13 (ປັບປຸງ) ການຝຶກງານວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ

ບຸກຄົນທີ່ສໍາເລັດການກໍ່ສ້າງວິຊາຊີບຍຸຕິທຳ ຫຼື ທະນາຍຄວາມ ຈາກສະຖາ ບັນຍຸຕິທຳແຫ່ງຊາດ ຕ້ອງໄດ້ຜ່ານການຝຶກງານວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ ຢ່າງໜ້ອຍ ຫົກເດືອນ.

ສ່ວນບຸກຄົນ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 12 ຂໍ້ 4 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້ ໄດ້ຮັບການຝຶກງານວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ ຢ່າງໜ້ອຍ ສາມເດືອນ.

ສະພາທະນາຍຄວາມ ເປັນຜູ້ອອກໃບຢັ້ງຢືນໃຫ້ຜູ້ສໍາເລັດການຝຶກງານວິຊາ ຊີບທະນາຍຄວາມ.

ສໍາລັບການຝຶກງານວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບ ພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 14 ການຍົກເວັ້ນ ການຝຶກງານວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ

ບຸກຄົນ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 12 ຂໍ້ 1, 2 ແລະ 3 ຂອງກົດ ໝາຍສະບັບນີ້ ໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນການຝຶກງານວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 15 ການສອບເສັງເປັນທະນາຍຄວາມ

ບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນທະນາຍຄວາມ ຕ້ອງໄດ້ຜ່ານການສອບເສັງ ຍົກເວັ້ນບຸກ ຄົນຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 12 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້.

ການສອບເສັງເປັນທະນາຍຄວາມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບພາຍໃນ ຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 16 ການແຕ່ງຕັ້ງທະນາຍຄວາມ

ບຸກຄົນທີ່ຈະເປັນທະນາຍຄວາມ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຈາກກະຊວງຍຸຕິທຳ ພາຍໃນເວລາ ສາມສິບ ວັນ ນັບແຕ່ວັນສະພາທະນາຍຄວາມໄດ້ສະເໜີເປັນຕົ້ນໄປ.

ຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງເປັນທະນາຍຄວາມແລ້ວ ຕ້ອງຂຶ້ນທະບຽນເປັນສະມາຊິກນຳສະພາທະນາຍຄວາມ ເພື່ອຮັບບັດທະນາຍຄວາມ ພ້ອມທັງເສຍຄ່າບຳລຸງເປັນສະມາຊິກ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 17 (ປັບປຸງ) ການສິ້ນສຸດການເປັນທະນາຍຄວາມ

ການເປັນທະນາຍຄວາມ ຈະສິ້ນສຸດລົງ ໃນກໍລະນີໃດໜຶ່ງ ດັ່ງນີ້:

1. ເສຍຊີວິດ;
2. ລາອອກຈາກການເປັນທະນາຍຄວາມ;
3. ຖືກລຶບຊື່ອອກຈາກການເປັນທະນາຍຄວາມ ຍ້ອນການລະເມີດກົດໝາຍ ແລະ ກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ຢ່າງຮ້າຍແຮງ.

ໝວດທີ 2

ທະນາຍຄວາມຕ່າງປະເທດ

ມາດຕາ 18 (ປັບປຸງ) ທະນາຍຄວາມຕ່າງປະເທດ

ທະນາຍຄວາມຕ່າງປະເທດ ແມ່ນ ທະນາຍຄວາມ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ເຄື່ອນໄຫວວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ ຈາກອົງການທີ່ມີສິດອຳນາດຂອງປະເທດໃດໜຶ່ງ ແລະ ການອະນຸຍາດດັ່ງກ່າວ ຍັງມີຜົນສັກສິດຢູ່.

ທະນາຍຄວາມຕ່າງປະເທດ ທີ່ມາເຮັດວຽກຕາມສັນຍາ ຢູ່ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ຢູ່ ສປປ ລາວ ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະຊວງຍຸຕິທຳ ແລະ ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນນຳສະພາທະນາຍຄວາມ ຈຶ່ງມີສິດໃຫ້ຄຳປຶກສາກ່ຽວກັບກົດໝາຍຕ່າງປະເທດ ແລະ ກົດໝາຍສາກົນ ແຕ່ບໍ່ມີສິດໃຫ້ຄຳປຶກສາກ່ຽວກັບກົດໝາຍລາວ ແລະ ວ່າຄວາມ ຢູ່ ສານປະຊາຊົນ ຂອງ ສປປ ລາວ.

ມາດຕາ 19 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງທະນາຍຄວາມຕ່າງປະເທດ

ທະນາຍຄວາມຕ່າງປະເທດ ທີ່ເປັນສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 36 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້ ຍົກເວັ້ນ ຂໍ້ 2 ແລະ ຂໍ້ 4 ຂອງມາດຕາດັ່ງກ່າວ.

ໝວດທີ 3

ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ

ມາດຕາ 20 (ໃໝ່) ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ

ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແມ່ນ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງທະນາຍຄວາມ ໃນການໃຫ້ຄຳປຶກສາທາງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ຕາງໜ້າລູກຄວາມເຂົ້າຮ່ວມ ໃນການດຳເນີນຄະດີ.

ມາດຕາ 21 (ປັບປຸງ) ຮູບການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍຂອງທະນາຍຄວາມ

ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍຂອງທະນາຍຄວາມ ມີຮູບການ ດັ່ງນີ້:

1. ໃນນາມທະນາຍຄວາມ ຊຶ່ງແມ່ນ ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ໃນນາມຂອງທະນາຍຄວາມເອງ;
2. ໃນນາມວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ຊຶ່ງແມ່ນ ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ໃນນາມຂອງວິສາຫະກິດກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 22 ການໃຫ້ຄຳປຶກສາທາງດ້ານກົດໝາຍ

ການໃຫ້ຄຳປຶກສາທາງດ້ານກົດໝາຍ ແມ່ນ ການໃຫ້ຄຳເຫັນ, ຄຳແນະນຳ, ຄຳອະທິບາຍທາງດ້ານກົດໝາຍ ທາງປາກເປົ່າ ຫຼື ເປັນລາຍລັກອັກສອນແກ່ລູກຄວາມ ຫຼື ຊ່ວຍລູກຄວາມໃນການຮ່າງສັນຍາ, ພິໄນກຳ ແລະ ເອກະສານອື່ນ.

ມາດຕາ 23 (ປັບປຸງ) ການເຂົ້າຮ່ວມໃນການດຳເນີນຄະດີ

ທະນາຍຄວາມ ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມໃນການດຳເນີນຄະດີອາຍາ ແລະ ຄະດີແພ່ງ.

ທະນາຍຄວາມ ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມໃນການດຳເນີນຄະດີອາຍາ ນັບແຕ່ວັນທີ່ຕົນ ໄດ້ຮັບການມອບສິດ ຈາກລູກຄວາມ ຫຼື ສະມາຊິກຄອບຄົວ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງຂອງຜູ້ກ່ຽວ ຫຼື ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໂດຍໜ້າທີ່ ຕາມການສະເໜີຂອງອົງການດຳເນີນຄະດີທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ທະນາຍຄວາມ ສາມາດເຂົ້າຮ່ວມໃນການດຳເນີນຄະດີແພ່ງ ນັບແຕ່ວັນທີ່ຕົນ ໄດ້ຮັບການມອບສິດ ຈາກລູກຄວາມ. ຖ້າວ່າສານ ຫາກໄດ້ຕັດສິນ ຫຼື ພິພາກສາຄະດີແພ່ງ ໂດຍຊ້ອງໜ້າທະນາຍຄວາມແລ້ວ ການຕັດສິນ ຫຼື ການພິພາກສາຂອງສານນັ້ນ ໃຫ້ຖືວ່າເປັນການຊ້ອງໜ້າລູກຄວາມ.

ການມອບສິດໃຫ້ທະນາຍຄວາມວ່າຄວາມນັ້ນ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຍັ້ງຢືນຈາກຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ຫຼື ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ ທີ່ຕົນຂຶ້ນກັບ.

ມາດຕາ 24 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງທະນາຍຄວາມໃນການດຳເນີນຄະດີອາຍາ

ໃນການດຳເນີນຄະດີອາຍາ ທະນາຍຄວາມ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ພົບກັບລູກຄວາມ ຫຼື ຜູ້ຈະເປັນລູກຄວາມ ຕາມການສະເໜີຂອງຜູ້ກ່ຽວ ພາຍຫຼັງຖືກ ກັກຕົວ, ຈັບຕົວ ຫຼື ກັກຂັງ;
2. ຮັບຊາບຂໍ້ກ່າວຫາໃສ່ລູກຄວາມ ແລະ ເຂົ້າຮ່ວມຮັບຟັງການເອົາຄຳໃຫ້ການຂອງລູກຄວາມຕົນ;
3. ເບິ່ງເອກະສານ, ສຳເນົາ ຫຼື ກ່າຍເອົາເນື້ອໃນເອກະສານທີ່ມີຢູ່ໃນສຳນວນຄະດີ;
4. ສະເໜີ ຫຼັກຖານ ແລະ ພະຍານ;
5. ສະເໜີຄຳນຕົວ ຜູ້ພິພາກສາ, ພະນັກງານໄອຍະການ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ສືບສວນ-ສອບສວນ, ຜູ້ຊ່ຽວຊານ, ຜູ້ຊຳນານງານ ຫຼື ຜູ້ແປພາສາ;
6. ໃຫ້ຄຳເຫັນ, ສອບຖາມ ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມອື່ນ ໃນເວລາໄຕ່ສວນຄະດີໃນທີ່ປະຊຸມສານ;
7. ຄັດຄ້ານ ຫຼື ຮ້ອງທຸກ ຕໍ່ການກະທຳທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຫຼື ບໍ່ເໝາະສົມ ຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
8. ຂໍອຸທອນ, ຂໍລົບລ້າງຄຳສັ່ງຂອງຫົວໜ້າອົງການສືບສວນ-ສອບສວນ,

ຫົວໜ້າອົງການໄອຍະການ ຫຼື ຄຳຕົກລົງຂອງສານ;

9. ສະເໜີ ປະກັນຕົວ ການປ່ອຍຕົວພາງລູກຄວາມຂອງຕົນ ຕາມກົດໝາຍ;

10. ໃຫ້ການຮ່ວມມືໃນການນຳຕົວລູກຄວາມຂອງຕົນ ທີ່ຖືກປ່ອຍຕົວພາງ

ເຂົ້າມາສານ ຫຼື ອົງການໄອຍະການ;

11. ຮັບໝາຍຮຽກໃຫ້ລູກຄວາມຂອງຕົນ ເຂົ້າຮ່ວມໃນການດຳເນີນຄະດີ;

12. ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໃຫ້ວ່າຄວາມ ໃນກໍລະນີການກະທຳຜິດທີ່ກົດໝາຍ
ກຳນົດໂທດປະຫານຊີວິດ ແລະ ການກະທຳຜິດອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດ
ໝາຍ;

13. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 25 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງທະນາຍຄວາມໃນການດຳເນີນ ຄະດີແພ່ງ

ໃນການດຳເນີນຄະດີແພ່ງ ທະນາຍຄວາມ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ໃຫ້ຄຳປຶກສາກ່ຽວກັບ ຄຳຮ້ອງຟ້ອງ, ຄຳແກ້ຟ້ອງ, ຄຳຟ້ອງແຍ່ງ ຫຼື ຄຳ
ຮ້ອງຂໍ;

2. ແນະນຳລູກຄວາມຂອງຕົນໄກ່ແກ່ຍກັບຄູ່ກໍລະນີ ແລະ ສະເໜີໃຫ້ສານ
ດຳເນີນການໄກ່ແກ່ຍ ຄູ່ຄວາມໃນຄະດີ;

3. ເບິ່ງເອກະສານ, ສຳເນົາ ຫຼື ກ່າຍເອົາເນື້ອໃນເອກະສານ ຢູ່ໃນສຳນວນ
ຄະດີ;

4. ຊອກຫາ, ສະເໜີຫຼັກຖານ ແລະ ພະຍານ;

5. ເຂົ້າຮ່ວມການໄຕ່ສວນຄະດີ, ໃຫ້ຄຳເຫັນ ແລະ ສອບຖາມຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ
ອື່ນ ໃນທີ່ປະຊຸມສານ;

6. ສະເໜີຄຳນຳຕົວຜູ້ພິພາກສາ, ພະນັກງານໄອຍະການ, ຈຳສານ, ຜູ້ຊ່ຽວ
ຊານ, ຜູ້ຊຳນານງານ ຫຼື ຜູ້ແປພາສາ;

7. ຄັດຄ້ານ ຫຼື ຮ້ອງທຸກ ຕໍ່ການກະທຳທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຫຼື ບໍ່ເໝາະສົມ ຂອງ
ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;

8. ຂໍອຸທອນ ຫຼື ຂໍລົບລ້າງ ຄຳຕົກລົງຂອງສານ ຫຼື ຄຳສັ່ງຂອງອົງການປະຕິ
ບັດຄຳຕັດສິນຂອງສານ;

9. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 26 (ປັບປຸງ) ການຮັກສາຄວາມລັບຂອງລູກຄວາມ

ທະນາຍຄວາມ ແລະ ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ຕ້ອງຮັກສາຂໍ້ມູນທີ່ລູກຄວາມ ສື່ສານກັບຕົນໄວ້ເປັນຄວາມລັບ ລວມທັງຂໍ້ມູນທີ່ທະນາຍຄວາມສື່ສານກັບລູກຄວາມ ຫຼື ຜູ້ຈະເປັນລູກຄວາມ.

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ຕ້ອງເຄົາລົບການຮັກສາຄວາມລັບ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນວັກທີໜຶ່ງ ຂອງມາດຕານີ້ ແລະ ບໍ່ມີສິດບັງຄັບທະນາຍຄວາມ ແລະ ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ໃຫ້ເປີດເຜີຍຄວາມລັບດັ່ງກ່າວ ເວັ້ນເສຍແຕ່ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກລູກຄວາມ ຫຼື ຜູ້ຈະເປັນລູກຄວາມ ເທົ່ານັ້ນ.

ມາດຕາ 27 ການເຄົາລົບຈັນຍາບັນທະນາຍຄວາມ

ທະນາຍຄວາມທຸກຄົນ ຕ້ອງເຄົາລົບ ແລະ ປະຕິບັດຈັນຍາບັນທະນາຍຄວາມຢ່າງເຂັ້ມງວດ ໃນການເຄື່ອນໄຫວໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ລວມທັງ ການດຳລົງຊີວິດໃນສັງຄົມ.

ມາດຕາ 28 ຄວາມເປັນເອກະລາດຂອງທະນາຍຄວາມ

ທະນາຍຄວາມ ມີຄວາມເປັນເອກະລາດໃນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແກ່ລູກຄວາມ ບົນພື້ນຖານກົດໝາຍ ແລະ ກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ, ຈັນຍາບັນທະນາຍຄວາມ ໂດຍປາສະຈາກການແຊກແຊງ ແລະ ກົດຂວາງຂອງ ອົງການຈັດຕັ້ງ, ລູກຄວາມ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນ.

ໝວດທີ 4

ຄຳບໍລິການ ແລະ ຄຳໃຊ້ຈ່າຍ

ມາດຕາ 29 ຄຳບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ

ຄຳບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແມ່ນ ຄຳຕອບແທນທີ່ລູກຄວາມຈ່າຍໃຫ້ທະນາຍຄວາມ ໃນການໃຫ້ຄຳປຶກສາທາງດ້ານກົດໝາຍ ຫຼື ວ່າຄວາມ ຕາມທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນໄວ້ໃນສັນຍາ ລະຫວ່າງ ລູກຄວາມ ກັບທະນາຍຄວາມ.

**ມາດຕາ 30 (ປັບປຸງ) ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃຫ້ແກ່ທະນາຍຄວາມທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງໂດຍ
ໜ້າທີ່**

ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕ່າງໆ ເປັນຕົ້ນ ຄ່າເດີນທາງ, ອັດຕາກິນ, ຄ່າພັກເຊົາ ໃຫ້ທະນາຍຄວາມທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງໂດຍໜ້າທີ່ ຕາມການສະເໜີຂອງອົງການດຳເນີນຄະດີທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແກ່ຜູ້ກະທຳຜິດທີ່ກົດໝາຍກຳນົດໂທດປະຫານຊີວິດ ແລະ ບຸກຄົນອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມລະບຽບການສະເພາະ ທີ່ລັດວາງອອກໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

ໝວດທີ 5

**ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ
ແລະ ດ້ວຍຄວາມສະໝັກໃຈ**

ມາດຕາ 31 (ປັບປຸງ) ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ

ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ ແມ່ນ ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແກ່ຜູ້ທຸກຍາກ, ເດັກທີ່ຕ້ອງການການປົກປ້ອງ ພິເສດ, ຄົນພິການ, ຜູ້ດ້ອຍໂອກາດ, ແມ່ຍິງ ແລະ ເດັກ ທີ່ຖືກເຄາະຮ້າຍຈາກການໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ ຫຼື ຜູ້ຖືກເຄາະຮ້າຍຈາກການຄ້າມະນຸດ, ຜູ້ກະທຳຜິດທີ່ກົດໝາຍກຳນົດໃຫ້ມີທະນາຍຄວາມເຂົ້າໄປຊ່ວຍເຫຼືອ ຊຶ່ງບໍ່ຄິດຄ່າບໍລິການນຳລູກຄວາມ ໂດຍຜ່ານການຈັດຕັ້ງໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍ ປະຈຳຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ຫຼື ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ.

ມາດຕາ 32 (ໃໝ່) ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍດ້ວຍຄວາມສະໝັກໃຈ

ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍດ້ວຍຄວາມສະໝັກໃຈ ແມ່ນ ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍແກ່ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ດ້ວຍຄວາມສະໝັກໃຈຂອງທະນາຍຄວາມ ຫຼື ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ໂດຍບໍ່ຄິດຄ່າບໍລິການ ຫຼື ຄິດຄ່າບໍລິການໃນອັດຕາທີ່ຫຼຸດຜ່ອນ.

ພາກທີ III

ສະພາທະນາຍຄວາມ

ມາດຕາ 33 (ປັບປຸງ) ສະພາທະນາຍຄວາມ

ສະພາທະນາຍຄວາມ ຂຽນເປັນຕົວອັກສອນຫຍໍ້ ສທຄ ແມ່ນ ການຈັດຕັ້ງສັງຄົມວິຊາຊີບຂອງທະນາຍຄວາມ ທີ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍບໍ່ຫວັງຜົນກຳໄລ ເພື່ອສົ່ງເສີມວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ, ເຕົ້າໂຮມຄວາມສາມັກຄີ ແລະ ປົກປ້ອງກຽດສັກສີ ແລະ ຊື່ສຽງຂອງທະນາຍຄວາມ ແນໃສ່ຮັບປະກັນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແກ້ສັງຄົມ ຢ່າງກວ້າງຂວາງ, ຍຸຕິທຳ ແລະ ມີປະສິດທິພາບປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການ ສ້າງລັດທີ່ຄຸ້ມຄອງດ້ວຍກົດໝາຍ.

ສະພາທະນາຍຄວາມ ເຄື່ອນໄຫວຢ່າງເປັນອິດສະລະທາງດ້ານວິຊາຊີບ ແລະ ເປັນເອກະລາດທາງດ້ານການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເງິນ ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ແລະ ກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 34 (ປັບປຸງ) ອົງປະກອບຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ

ອົງປະກອບຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ;
 2. ກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ;
 3. ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ;
 4. ຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ;
 5. ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ;
 6. ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມ ແລະ ສູນຝຶກອົບຮົມ;
 7. ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ;
 8. ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ.
- ສະພາທະນາຍຄວາມ ມີກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງຕົນ.

ໝວດທີ 1

ສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ

ມາດຕາ 35 (ປັບປຸງ) ສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ

ສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ ແມ່ນ ທະນາຍຄວາມ ທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ ຫຼື ອະນຸຍາດ ຈາກກະຊວງຍຸຕິທຳ ແລະ ຂຶ້ນທະບຽນນຳສະພາທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 36 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ

ສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ;
2. ເລືອກຕັ້ງ ແລະ ສະໜັກຮັບເລືອກຕັ້ງເປັນຄະນະບໍລິຫານງານ ຫຼື ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ;
3. ສະເໜີຄຳເຫັນ, ຊຶກຖາມ ກ່ຽວກັບການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງຄະນະບໍລິຫານງານ ແລະ ຄະນະກວດກາ ສະພາທະນາຍຄວາມ;
4. ລົງຄະແນນສຽງຮັບຮອງເອົາບັນຫາ ທີ່ນຳມາພິຈາລະນາໃນກອງປະຊຸມໃຫຍ່ ສະພາທະນາຍຄວາມ;
5. ໄດ້ຮັບການຍົກລະດັບຄວາມຮູ້, ຄວາມສາມາດ ດ້ານວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ;
6. ເຂົ້າຮ່ວມການຝຶກອົບຮົມວຽກງານທະນາຍຄວາມພາກບັງຄັບ ທີ່ສະພາທະນາຍຄວາມ ຫຼື ພາກສ່ວນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈັດຂຶ້ນ;
7. ໂຄສະນາ ເຜີຍແຜ່, ສຶກສາອົບຮົມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ໃຫ້ປະຊາຊົນ;
8. ຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍແກ່ປະຊາຊົນ ຕາມກົດໝາຍ;
9. ເສຍຄ່າບຳລຸງການເປັນສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ ຕາມກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ;
10. ປະກອບສ່ວນເປັນເງິນເຂົ້າໃນງົບປະມານຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ຕາມຄວາມສະໝັກໃຈ;
11. ເຂົ້າຮ່ວມວຽກງານ, ຂະບວນການ ຫຼື ກິດຈະກຳທີ່ສະພາທະນາຍຄວາມຈັດຂຶ້ນ;

12. ລາຍງານກ່ຽວກັບການເຄື່ອນໄຫວໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍຂອງ
ຕົນ ຕໍ່ການຈັດຕັ້ງສະພາທະນາຍຄວາມ ທີ່ຕົນຂຶ້ນກັບ;

13. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ
ແລະ ຕາມການມອບໝາຍຂອງຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 37 ການສິ້ນສຸດການເປັນສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ

ການເປັນສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ ຈະສິ້ນສຸດລົງ ພ້ອມດຽວກັນກັບ
ການສິ້ນສຸດການເປັນທະນາຍຄວາມ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 17 ຂອງກົດ
ໝາຍສະບັບນີ້.

ໝວດທີ 2

ກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ

ມາດຕາ 38 (ປັບປຸງ) ກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ

ກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ ແມ່ນ ການຈັດຕັ້ງສູງສຸດຂອງສະ
ພາທະນາຍຄວາມ ມີສິດຕິກຳລົງບັນຫາສຳຄັນກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການ
ເຄື່ອນໄຫວຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ຊຶ່ງເປີດຂຶ້ນ ຫ້າປີ ຕໍ່ຄັ້ງ.

ຄະນະບໍລິຫານງານ ເປັນຜູ້ກຳນົດຈຳນວນຜູ້ແທນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ
ໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ.

ໃນກໍລະນີຈຳເປັນ ແລະ ຮີບດ່ວນ ກໍສາມາດເປີດກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາ
ທະນາຍຄວາມ ຂຶ້ນໄດ້ທຸກເວລາ ຕາມການສະເໜີຂອງຄະນະບໍລິຫານງານ, ຄະ
ນະປະຈຳ, ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ ຫຼື ສະມາຊິກສະພາທະນາຍ
ຄວາມຢ່າງໜ້ອຍ ໜຶ່ງສ່ວນສີ່ ຂອງຈຳນວນສະມາຊິກທັງໝົດ.

ກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ ຈະເປີດຂຶ້ນໄດ້ກໍຕໍ່ເມື່ອໄດ້ຮັບອະ
ນຸຍາດຈາກກະຊວງຍຸຕິທຳ.

ມາດຕາ 39 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍ ຄວາມ

ກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ພິຈາລະນາ ແລະ ຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານ, ບົດສະຫຼຸບການເງິນ ແລະ ຮັບຮອງເອົາແຜນການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານ ແລະ ແຜນການການເງິນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ;
2. ພິຈາລະນາ ແລະ ຮັບຮອງເອົາແຜນພັດທະນາ ວິຊາຊີບ, ກົດລະບຽບພາຍໃນ ແລະ ລະບຽບການຕ່າງໆ ຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ;
3. ເລືອກຕັ້ງ ຄະນະບໍລິຫານງານ ແລະ ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ;
4. ພິຈາລະນາ, ຄົ້ນຄວ້າ ການສ້າງ ແລະ ການປັບປຸງກົດໝາຍ ແລະ ນິຕິກຳໃຕ້ກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ;
5. ຮັບຟັງການລາຍງານຂອງສູນຝຶກອົບຮົມ, ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ, ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ ແລະ ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ທີ່ມີຜົນງານດີເດັ່ນ;
6. ກຳນົດ ເບ້ຍປະຊຸມ ຫຼື ນະໂຍບາຍ ໃຫ້ຄະນະບໍລິຫານງານ ແລະ ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ;
7. ພິຈາລະນາບັນຫາອື່ນ ທີ່ສຳຄັນ.

ມາດຕາ 40 ມະຕິກອງປະຊຸມ

ມະຕິກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ ຈະມີຄຸນຄ່າໃຊ້ໄດ້ກໍຕໍ່ເມື່ອໄດ້ຮັບຄະແນນສຽງຫຼາຍກວ່າເຄິ່ງໜຶ່ງ ຂອງຈຳນວນສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ.

ໝວດທີ 3

ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ

ມາດຕາ 41 ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ

ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ເປັນຕົວແທນ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ແທນກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ ໃນລະຫວ່າງສອງກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ ລວມທັງ ຕິດຕາມ, ກວດກາການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ, ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມ, ຫ້ອງ

ການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ, ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ ແລະ ສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ.

ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ປະກອບດ້ວຍ ປະທານ, ຮອງປະທານ ແລະ ກຳມະການ ຈຳນວນໜຶ່ງ.

ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ມີອາຍຸການ ຫ້າປີ ແລະ ຖືກເລືອກຕັ້ງ ຫຼື ປົດຕຳແໜ່ງ ໂດຍກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ.

ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ເປີດປະຊຸມຢ່າງໜ້ອຍ ສາມເດືອນ ຕໍ່ຄັ້ງ ເພື່ອຄົ້ນຄວ້າ, ພິຈາລະນາ ແລະ ຕົກລົງບັນຫາທີ່ສຳຄັນ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 42 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ

ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ເລືອກຕັ້ງ ຫຼື ປົດຕຳແໜ່ງ ຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ ຫຼື ກຳມະການໃດໜຶ່ງ;
2. ຊີ້ນຳການກະກຽມ ແລະ ການຮຽກໂຮມກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ;
3. ສະຫຼຸບ ແລະ ສະເໜີ ແຜນການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານ ແລະ ການເງິນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ, ແຜນພັດທະນາວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ, ກົດລະບຽບພາຍໃນ ແລະ ລະບຽບການຕ່າງໆ ຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ຕໍ່ກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ;
4. ນຳພາ ຊີ້ນຳ, ຕິດຕາມ ແລະ ກວດກາ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານທະນາຍຄວາມ;
5. ແຕ່ງຕັ້ງຄະນະວິໄນທອນ;
6. ຕົກລົງຍ້ອງຍໍ ຫຼື ລົງວິໄນຕໍ່ທະນາຍຄວາມ ຕາມການສະເໜີຂອງຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ;
7. ອອກ ຫຼື ຖອນ ບັດທະນາຍຄວາມ;
8. ປະສານສົມທົບ ກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ.

ນາຍຄວາມ;

9. ໄດ້ຮັບ ເວັບປະຊຸມ ແລະ ນະໂຍບາຍອື່ນ ຕາມກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ;

10. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ຕໍ່ ກະຊວງຍຸຕິທຳ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;

11. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 43 (ປັບປຸງ) ປະທານ ແລະ ຮອງປະທານ ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ

ປະທານຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ເປັນທັງປະທານສະພາທະນາຍຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຊື່ນຳລວມ, ຕິດຕາມ, ຊຸກຍູ້ ແລະ ແກ້ໄຂວຽກງານປະຈຳວັນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

ຮອງປະທານຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ເປັນທັງຮອງປະທານສະພາທະນາຍຄວາມມີໜ້າທີ່ຊ່ວຍປະທານ ໃນການປະຕິບັດໜ້າທີ່ວຽກງານ ແລະ ຮັບຜິດຊອບວຽກງານໃດໜຶ່ງ ຕາມການມອບໝາຍຂອງປະທານ.

ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງ ປະທານ ແລະ ຮອງປະທານ ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

ໝວດທີ 4 ຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ

ມາດຕາ 44 ຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ

ຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ ເປັນຜູ້ບໍລິຫານວຽກງານປະຈຳວັນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ຕາມແຜນການທີ່ ກອງປະຊຸມໃຫຍ່ ແລະ ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ຮັບຮອງ.

ຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ ຖືກເລືອກຕັ້ງ ຫຼື ປົດຕຳແໜ່ງ ໂດຍຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ, ມີອາຍຸການເທົ່າກັບອາຍຸການຂອງຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 45 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງ ຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ

ຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ນຳພາ, ຕິດຕາມ ແລະ ຄຸ້ມຄອງການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານທະນາຍຄວາມ;
2. ກະກຽມ ແລະ ຮຽກໂຮມກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ;
3. ຄົ້ນຄວ້າ ສ້າງ ຫຼື ສະເໜີປັບປຸງ ແຜນການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານ ແລະ ການເງິນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ, ແຜນການຝຶກອົບຮົມທະນາຍຄວາມ, ຈັນຍາບັນທະນາຍຄວາມ, ກົດລະບຽບພາຍໃນ ແລະ ລະບຽບການຕ່າງໆຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ແລ້ວນຳສະເໜີຕໍ່ກອງປະຊຸມຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ;
4. ແຕ່ງຕັ້ງ ຫຼື ປົດຕຳແໜ່ງ ຫົວໜ້າ, ຮອງຫົວໜ້າ ແລະ ພະນັກງານຊ່ວຍວຽກຢູ່ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມ, ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ແລະ ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ;
5. ໄດ້ຮັບເບ້ຍປະຊຸມ ແລະ ນະໂຍບາຍອື່ນ ຕາມກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ;
6. ປະສານສົມທົບ ກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ;
7. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງຕົນຕໍ່ກອງປະຊຸມຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;
8. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 46 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງປະທານ, ຮອງປະທານ ແລະ ກຳມະການຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ

ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງ ປະທານ, ຮອງປະທານ ແລະ ກຳມະການຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

ໝວດທີ 5

ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ

ມາດຕາ 47 (ປັບປຸງ) ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ

ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ ແມ່ນ ການຈັດຕັ້ງໜຶ່ງຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ຊຶ່ງປະຕິບັດໜ້າທີ່ກວດກາການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ແລະ ທະນາຍຄວາມ.

ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ ປະກອບດ້ວຍ ປະທານ, ຮອງປະທານ ແລະ ກຳມະການຈຳນວນໜຶ່ງ.

ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ ໄດ້ຮັບການເລືອກຕັ້ງ ຫຼື ປົດຕຳແໜ່ງ ໂດຍກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ, ມີອາຍຸການເທົ່າກັບອາຍຸການຂອງຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ.

ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ ເປີດກອງປະຊຸມຂອງຕົນ ຕາມການຮຽກໂຮມຂອງປະທານກວດກາ.

ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ ບໍ່ແມ່ນບຸກຄົນດຽວກັນກັບ ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 48 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ

ຄະນະກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ສ້າງແຜນການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງຕົນ ແຕ່ລະໄລຍະ;
2. ຕິດຕາມ, ກວດກາ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງ ຄະນະບໍລິຫານງານ, ຄະນະປະຈຳ, ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມ, ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ແລະ ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ ແລະ ທະນາຍຄວາມ ລວມທັງ ການເງິນ ແລະ ຊັບສິນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ;
3. ສະເໜີຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ພິຈາລະນາ ຍ້ອງຍໍ, ປະຕິບັດນະໂຍບາຍອື່ນ ຕໍ່ການຈັດຕັ້ງທະນາຍຄວາມ ແລະ ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ລົງວິໄນທະນາຍຄວາມ;

4. ຮັບ ແລະ ຄົ້ນຄວ້າ ຄຳຮ້ອງ ຫຼື ຄຳສະເໜີ ກ່ຽວກັບການເຄື່ອນໄຫວ ວຽກງານຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ແລະ ທະນາຍຄວາມ ເພື່ອສະເໜີຄະນະບໍລິ ຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ພິຈາລະນາ;

5. ໄດ້ຮັບເບ້ຍປະຊຸມ ແລະ ນະໂຍບາຍອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດ ລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ;

6. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານວຽກງານກວດກາ ຕໍ່ກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະ ນາຍຄວາມ;

7. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 49 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງປະທານ, ຮອງປະທານ ແລະ ກຳມະການ ຄະນະກວດກາ ສະພາທະນາຍຄວາມ

ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງປະທານ, ຮອງປະທານ ແລະ ກຳມະການ ຄະນະ ກວດກາສະພາທະນາຍຄວາມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາ ທະນາຍຄວາມ.

ໝວດທີ 6

ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມ ແລະ ສູນຝຶກອົບຮົມ

ມາດຕາ 50 ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມ

ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມ ແມ່ນ ກົງຈັກການຈັດຕັ້ງບໍລິຫານຂອງສະ ພາທະນາຍຄວາມ ທີ່ຊ່ວຍວຽກຄະນະປະຈຳສະພາທະນາຍຄວາມ, ມີພາລະບົດ ບາດຄຸ້ມຄອງ ແລະ ບໍລິຫານວຽກງານປະຈຳວັນ ກ່ຽວກັບການເຄື່ອນໄຫວວຽກ ງານຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ແລະ ທະນາຍຄວາມ ໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ.

ສຳລັບໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງ, ບຸກຄະລາກອນ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງ ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາ ທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 51 (ໃໝ່) ສູນຝຶກອົບຮົມ

ສູນຝຶກອົບຮົມ ແມ່ນ ກົງຈັກການຈັດຕັ້ງດ້ານວິຊາການຂອງສະພາທະນາຍ

ຄວາມເປັນເສນາທິການໃຫ້ຄະນະບໍລິຫານງານສະພາທະນາຍຄວາມ ໃນການຝຶກອົບຮົມກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ.

ສໍາລັບໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງ, ບຸກຄະລາກອນ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງສູນຝຶກອົບຮົມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

ໝວດທີ 7

ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ

ມາດຕາ 52 ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ

ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ແມ່ນ ກົງຈັກການຈັດຕັ້ງຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ທີ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ຢູ່ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ບ່ອນມີເງື່ອນໄຂ, ມີພາລະບົດບາດບໍລິຫານວຽກງານປະຈຳວັນ, ຄຸ້ມຄອງການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງ ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມ ແລະ ທະນາຍຄວາມ ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ.

ມາດຕາ 53 (ປັບປຸງ) ໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງ, ບຸກຄະລາກອນ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ

ໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງ, ບຸກຄະລາກອນ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

ໝວດທີ 8

ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ

ມາດຕາ 54 (ປັບປຸງ) ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ

ໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ ແມ່ນ ການຈັດຕັ້ງຮາກຖານຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ທີ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ຢູ່ ເມືອງ, ເທດສະ

ບານ, ນະຄອນ ບ່ອນມີເງື່ອນໄຂ, ມີພາລະບົດບາດບໍລິຫານວຽກງານປະຈຳວັນ, ຄຸ້ມຄອງການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານທະນາຍຄວາມ ທີ່ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ.

ມາດຕາ 55 (ປັບປຸງ) ໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງ, ບຸກຄະລາກອນ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ

ໂຄງປະກອບການຈັດຕັ້ງ, ບຸກຄະລາກອນ, ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງໜ່ວຍສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

**ພາກທີ IV
ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ**

ມາດຕາ 56 (ປັບປຸງ) ການສ້າງຕັ້ງວິສາຫະກິດກົດໝາຍ

ບຸກຄົນ ແລະ ນິຕິບຸກຄົນ ທີ່ມີຈຸດປະສົງສ້າງຕັ້ງວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ຕ້ອງແຈ້ງຂຶ້ນທະບຽນວິສາຫະກິດ ນຳຂະແໜງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດ. ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບ ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດແລ້ວ ຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດນຳກະຊວງຍຸຕິທຳ.

ມາດຕາ 57 (ໃໝ່) ເງື່ອນໄຂການຂໍອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ

ການຂໍອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ ຕ້ອງມີເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:

1. ໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ;
2. ທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຕ່ ສອງຄົນ ຂຶ້ນໄປ;
3. ທຶນ, ສຳນັກງານ ແລະ ວັດຖຸປະກອນຮັບໃຊ້ ທີ່ເໝາະສົມ.

ມາດຕາ 58 (ໃໝ່) ເອກະສານປະກອບຂໍອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ

ເອກະສານປະກອບຂໍອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ຄຳຮ້ອງ ຕາມແບບຟິມທີ່ກະຊວງຍຸຕິທຳກຳນົດ;

2. ສໍາເນົາໃບທະບຽນວິສາຫະກິດ;
3. ສໍາເນົາໃບແຕ່ງຕັ້ງເປັນທະນາຍຄວາມ, ບັດທະນາຍຄວາມ, ໃບຢັ້ງຢືນ ການເສຍເງິນບໍາລຸງການເປັນສະມາຊິກທະນາຍຄວາມ;
4. ຫຼັງສືຢັ້ງຢືນສະຖານະຂອງທະນາຍຄວາມ ຈາກສະພາທະນາຍຄວາມ;
5. ສັນຍາສ້າງຕັ້ງວິສາຫະກິດ ໃນກໍລະນີວິສາຫະກິດຮຸ້ນສ່ວນ ຫຼື ບໍລິສັດ;
6. ສໍາເນົາສັນຍາເປັນທະນາຍຄວາມປະຈໍາ ໃນກໍລະນີບໍ່ແມ່ນເຈົ້າຂອງວິ ສາຫະກິດ, ຂາຮຸ້ນ ຫຼື ຜູ້ຖືຮຸ້ນ;
7. ໃບຢັ້ງຢືນທີ່ຕັ້ງສໍານັກງານ;
8. ກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງວິສາຫະກິດກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 59 (ປັບປຸງ) ການພິຈາລະນາອອກໃບອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດ

ກະຊວງຍຸຕິທໍາ ຕ້ອງພິຈາລະນາ ແລະ ອອກໃບອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດ ໃຫ້ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ເມື່ອເຫັນວ່າມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ ພາຍໃນເວລາ ສິບວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບເອກະສານ ຄົບຖ້ວນ ແລະ ຖືກຕ້ອງເປັນຕົ້ນໄປ. ໃນກໍລະນີບໍ່ສາມາດອອກໃບອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດ ຕ້ອງແຈ້ງຕອບເປັນລາຍ ລັກອັກສອນ ພ້ອມດ້ວຍເຫດຜົນ ໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງຂໍ ພາຍໃນເວລາ ດັ່ງກ່າວ.

ໃບອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດ ມີອາຍຸ ສາມປີ ແລະ ສາມາດຕໍ່ໄດ້. ໃບອະນຸ ຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດ ບໍ່ສາມາດ ໂອນ ຫຼື ມອບໃຫ້ບຸກຄົນອື່ນນໍາໃຊ້.

ມາດຕາ 60 (ປັບປຸງ) ການດໍາເນີນທຸລະກິດຂອງວິສາຫະກິດກົດໝາຍ

ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ມີສິດ ດໍາເນີນທຸລະກິດ ໃນກິດຈະການໃຫ້ບໍລິການ ທາງດ້ານກົດໝາຍ ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນມາດຕາ 22, 23, 24 ແລະ ມາດຕາ 25 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້ ແລະ ກົດໝາຍອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ມາດຕາ 61 (ໃໝ່) ການໂຈະໃບອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດ

ໃບອະນຸຍາດດໍາເນີນທຸລະກິດ ຂອງວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ຈະຖືກໂຈະ ໃນ ກໍລະນີໃດໜຶ່ງ ດັ່ງນີ້:

1. ມີການສະເໜີຂອງວິສາຫະກິດກົດໝາຍເອງ;
2. ໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມຈຸດປະສົງ;

3. ຂາດເງື່ອນໄຂ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 57 ຂໍ້ 2 ຂອງກົດໝາຍ ສະບັບນີ້;

4. ລະເມີດ ຂໍ້ຫ້າມ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 68 ຂອງກົດໝາຍ ສະບັບນີ້ ຫຼື ກົດໝາຍອື່ນ ທີ່ບໍ່ເປັນອັນຕະລາຍຮ້າຍແຮງ.

ກ່ອນຈະໂຈະໃບອະນຸຍາດດັ່ງກ່າວ ໃຫ້ແຈ້ງການລະເມີດກົດໝາຍ ໃນການ ດຳເນີນທຸລະກິດເສຍກ່ອນ ເພື່ອໃຫ້ມີການ ປັບປຸງ ແລະ ແກ້ໄຂ.

ມາດຕາ 62 (ປັບປຸງ) ການຖອນໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ

ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ ຂອງວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ຈະຖືກຖອນ ໃນກໍລະນີໃດໜຶ່ງ ດັ່ງນີ້:

1. ບໍ່ມີການປັບປຸງ, ແກ້ໄຂ ຕາມການແຈ້ງໂຈະ;
2. ຂາຍ, ມອບ, ໂອນ ຫຼື ເອົາໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ ໃຫ້ຜູ້ອື່ນນຳ ໃຊ້;
3. ລະເມີດກົດໝາຍທີ່ເປັນອັນຕະລາຍຮ້າຍແຮງ.

ພາຍຫຼັງກະຊວງຍຸຕິທຳ ໄດ້ຖອນໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດແລ້ວ ຕ້ອງ ແຈ້ງເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໃຫ້ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ.

ມາດຕາ 63 ວິສາຫະກິດກົດໝາຍຕ່າງປະເທດ

ວິສາຫະກິດກົດໝາຍຕ່າງປະເທດ ທີ່ຂຶ້ນທະບຽນ ຢູ່ ສປປ ລາວ ມີສິດ ໃຫ້ ຄຳປຶກສາກ່ຽວກັບກົດໝາຍ ຕ່າງປະເທດ ແລະ ກົດໝາຍສາກົນ.

ວິສາຫະກິດກົດໝາຍຕ່າງປະເທດ ທີ່ມີທະນາຍຄວາມລາວ ຮ່ວມທຶນ ຫຼື ສັງກັດ ມີສິດໃຫ້ຄຳປຶກສາກ່ຽວກັບກົດໝາຍລາວ ແລະ ວ່າຄວາມ ຢູ່ ສານປະຊາ ຊົນ ຂອງ ສປປ ລາວ ໂດຍທະນາຍຄວາມລາວຜູ້ນັ້ນ.

ມາດຕາ 64 ການສ້າງຕັ້ງສາຂາວິສາຫະກິດກົດໝາຍຕ່າງປະເທດ

ວິສາຫະກິດກົດໝາຍຕ່າງປະເທດ ມີສິດສ້າງຕັ້ງສາຂາຂອງຕົນຂຶ້ນ ຢູ່ ສປປ ລາວ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍສະບັບນີ້, ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດ ແລະ ກົດໝາຍອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ພາກທີ V

ກອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍ

ມາດຕາ 65 (ປັບປຸງ) ກອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍ

ກອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍ ແມ່ນ ກອງທຶນຂອງລັດ ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ກວດກາ ຂອງກະຊວງຍຸຕິທຳ, ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ເພື່ອຮັບໃຊ້ເຂົ້າໃນວຽກງານຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ.

ມາດຕາ 66 ແຫຼ່ງທຶນ

ກອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍ ໄດ້ມາຈາກ:

1. ງົບປະມານຂອງລັດ;
2. ການປະກອບສ່ວນຂອງ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ;
3. ການເຄື່ອນໄຫວກິດຈະກຳທາງສັງຄົມ ແລະ ແຫຼ່ງອື່ນ ທີ່ໄດ້ມາຢ່າງຖືກຕ້ອງ.

ມາດຕາ 67 ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້

ກອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍ ຈະຖືກນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ເປັນຕົ້ນ ຄ່າເດີນທາງ, ອັດຕາກິນ, ຄ່າພັກເຊົາ ໃຫ້ແກ່ທະນາຍຄວາມທີ່ຖືກແຕ່ງຕັ້ງ ແລະ ເປົ້າໝາຍການຊ່ວຍເຫຼືອ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 31 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້.

ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້ກອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງຫາກ.

ພາກທີ VI ຂໍ້ຫ້າມ

ມາດຕາ 68 (ປັບປຸງ) ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບທະນາຍຄວາມ ແລະ ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ

ຫ້າມ ທະນາຍຄວາມ ແລະ ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ມີພຶດຕິກຳ ດັ່ງນີ້:

1. ໂຄສະນາເກີນຄວາມເປັນຈິງ;
2. ວ່າຄວາມ ໃຫ້ທັງໂຈດ ແລະ ຈໍາເລີຍ ໃນຄະດີດຽວກັນ;
3. ສວຍໃຊ້ການຈັດຕັ້ງຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ຫຼື ຕໍາແໜ່ງໃນສະພາທະນາຍຄວາມ ໃນການໃຫ້ຄໍາປຶກສາ ຫຼື ວ່າຄວາມ;
4. ວ່າຄວາມຄະດີທີ່ຕີນໄດ້ຮັບຜິດຊອບ ໃນເວລາເປັນ ຜູ້ພິພາກສາ, ພະນັກງານໄອຍະການ ຫຼື ເຈົ້າໜ້າທີ່ສືບສວນ-ສອບສວນ ມາກ່ອນ;
5. ປອມແປງ ເອກະສານ, ຫຼັກຖານ ຫຼື ບົດບັນທຶກຕ່າງໆ;
6. ຍົກເລີກສັນຍາບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແຕ່ຝ່າຍດຽວໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ;
7. ກຳນົດຄ່າບໍລິການ ບໍ່ຈະແຈ້ງໃນສັນຍາບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ;
8. ຮຽກເອົາຄ່າບໍລິການ ນອກຈາກທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນສັນຍາ;
9. ໃຫ້ຄໍາໝັ້ນສັນຍາວ່າຈະຊະນະຄະດີ;
10. ເປີດເຜີຍຄວາມລັບຂອງລູກຄວາມ;
11. ນຳເອົາຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ດີຂອງຄູ່ຄວາມຝ່າຍກົງກັນຂ້າມ ຊຶ່ງບໍ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄະດີທີ່ຮັບວ່າຄວາມມາເປັນເຫດຜົນສູ້ຄະດີ;
12. ໃຊ້ຄໍາເວົ້າທີ່ບໍ່ສຸພາບ, ນາບຊຸ່, ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ, ໝົນປະໝາດຜູ້ອື່ນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ, ແບ່ງແຍກ ຫຼື ໂຈມຕີ ຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ;
13. ໃຊ້ບັດທະນາຍຄວາມຂອງຕົນ ໃນທາງທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຫຼື ໃຫ້ບຸກຄົນອື່ນນຳໃຊ້;
14. ຫຼົບຫຼີກການວ່າຄວາມທີ່ຕີນຮັບຜິດຊອບ;
15. ມີພຶດຕິກຳອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 69 ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບລູກຄວາມ

ຫ້າມ ລູກຄວາມ ມີພຶດຕິກຳ ດັ່ງນີ້:

1. ປະຕິເສດການຈ່າຍຄ່າບໍລິການໃຫ້ແກ່ ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ຕາມສັນຍາທີ່ໄດ້ເຊັນກັນ;
2. ບັງຄັບ, ນາບຊຸ່, ຈອບອອຍ ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ໃຫ້ມີການກະທຳໃດໜຶ່ງ ທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ;
3. ຍົກເລີກສັນຍາບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແຕ່ຝ່າຍດຽວໂດຍບໍ່ມີເຫດຜົນ;
4. ໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ສຸພາບ, ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ, ໝິ່ນປະໝາດ ທະນາຍຄວາມ, ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ແລະ ສະພາທະນາຍຄວາມ;
5. ມີພຶດຕິກຳອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 70 ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງອື່ນ

ຫ້າມ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງອື່ນ ມີພຶດຕິກຳ ດັ່ງນີ້:

1. ປະຕິເສດການໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມື ຫຼື ຂັດຂວາງການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງ ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ວິສາ ຫະກິດກົດໝາຍ;
2. ຍຸຍົງບໍ່ໃຫ້ຜູ້ອື່ນ ນຳໃຊ້ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍຂອງ ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ;
3. ໃຫ້ຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງແກ່ ທະນາຍຄວາມ ຫຼື ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ;
4. ແອບອ້າງວ່າຕົນເປັນທະນາຍຄວາມ ຫຼື ປອມແປງບັດທະນາຍຄວາມ;
5. ໃຊ້ຄຳເວົ້າທີ່ບໍ່ສຸພາບ, ນາບຊຸ່, ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ, ໝິ່ນປະໝາດທະນາຍຄວາມ, ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ແລະ ສະພາທະນາຍຄວາມ;
6. ມີພຶດຕິກຳອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ.

ພາກທີ VII

ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການກວດກາວຽກງານທະນາຍຄວາມ

ໝວດທີ 1

ການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະນາຍຄວາມ

ມາດຕາ 71 ອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະນາຍຄວາມ

ລັດຖະບານ ຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະນາຍຄວາມ ຢ່າງລວມສູນ ແລະ ເປັນເອກະພາບໃນຂອບເຂດທີ່ວ່າປະເທດ ໂດຍມອບໃຫ້ກະຊວງຍຸຕິທຳ ຮັບຜິດຊອບ ໂດຍກົງ ແລະ ເປັນເຈົ້າການ ປະສານສົມທົບກັບກະຊວງ, ອົງການ, ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະນາຍຄວາມ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ກະຊວງຍຸຕິທຳ;
2. ພະແນກຍຸຕິທຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ;
3. ຫ້ອງການຍຸຕິທຳ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ.

ມາດຕາ 72 ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງກະຊວງຍຸຕິທຳ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະນາຍຄວາມ ກະຊວງຍຸຕິທຳ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ຄົ້ນຄວ້າສ້າງແຜນຍຸດທະສາດ, ນະໂຍບາຍ, ກົດໝາຍແລະລະບຽບການກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ ໂດຍສົມທົບກັບສະພາທະນາຍຄວາມ ເພື່ອນຳສະເໜີລັດຖະບານ ພິຈາລະນາ;
2. ຜັນຂະຫຍາຍ ແຜນຍຸດທະສາດ, ນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ;
3. ໂຄສະນາ ເຜີຍແຜ່ ກົດໝາຍ ແລະ ກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ;
4. ກຳນົດຫຼັກສູດ ສ້າງ ແລະ ຝຶກອົບຮົມວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ ໂດຍປະສານສົມທົບກັບພາກສ່ວນ ອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
5. ແຕ່ງຕັ້ງເປັນທະນາຍຄວາມ;

6. ລຶບຊື່ອອກຈາກການເປັນທະນາຍຄວາມ ຕາມການສະເໜີຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ;
7. ອະນຸຍາດ ຫຼື ຖອນການອະນຸຍາດ ໃຫ້ທະນາຍຄວາມຕ່າງປະເທດ ເຄື່ອນໄຫວວິຊາຊີບທະນາຍຄວາມ ຢູ່ ສປປ ລາວ;
8. ອອກ, ໂຈະ ຫຼື ຖອນ ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ;
9. ຮັບຮອງເອົາຈັນຍາບັນທະນາຍຄວາມ ຕາມການສະເໜີຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ;
10. ພິຈາລະນາຮັບຮອງເອົາເສື້ອຄຸມຂອງທະນາຍຄວາມ ຕາມການສະເໜີຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ;
11. ຄຸ້ມຄອງ, ຕິດຕາມ ແລະ ກວດກາ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງ ສະພາທະນາຍຄວາມ ແລະ ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ;
12. ຕິດຕາມ, ກວດກາ ແລະ ແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ລະຫວ່າງ ທະນາຍຄວາມ ກັບ ສະພາທະນາຍຄວາມ;
13. ພົວພັນ ແລະ ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ;
14. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງຕົນ ຕໍ່ ລັດຖະບານ;
15. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 73 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງພະແນກຍຸຕິທຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະນາຍຄວາມ ພະແນກຍຸຕິທຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຜັນຂະຫຍາຍ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນຍຸດທະສາດ, ນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ;
2. ໂຄສະນາ ເຜີຍແຜ່ ກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ;
3. ຄຸ້ມຄອງ, ຕິດຕາມ ແລະ ກວດກາ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງ ຫ້ອງການສະພາທະນາຍຄວາມປະຈຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ແລະ ວິສາຫະກິດກົດ

ໝາຍ;

4. ປະສານສົມທົບກັບ ພະແນກການ ແລະ ອົງການປົກຄອງຂັ້ນເມືອງ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ;

5. ພົວພັນ ແລະ ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນ ກ່ຽວກັບ ວຽກງານທະນາຍຄວາມຕາມການມອບໝາຍ;

6. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງຕົນ ຕໍ່ ກະຊວງ ຍຸຕິທຳ ແລະ ອົງການປົກຄອງ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ;

7. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 74 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຫ້ອງການຍຸຕິທຳ ເມືອງ, ເທດ ສະບານ, ນະຄອນ

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະນາຍຄວາມ ຫ້ອງການຍຸຕິທຳ ເມືອງ, ເທດ ສະບານ, ນະຄອນ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຂອງ ຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນຍຸດທະສາດ, ນະໂຍບາຍ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ;

2. ເຜີຍແຜ່ກົດໝາຍແລະກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ;

3. ຄຸ້ມຄອງ, ຕິດຕາມ ແລະ ກວດກາ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານທະນາຍຄວາມ;

4. ປະສານສົມທົບກັບ ຫ້ອງການອື່ນ ແລະ ອົງການປົກຄອງບ້ານ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະນາຍຄວາມ;

5. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານ ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງຕົນ ຕໍ່ ພະແນກ ຍຸຕິທຳ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ແລະ ອົງການປົກຄອງ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ;

6. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 75 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງກະຊວງ, ອົງການ, ອົງການປົກຄອງ ທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

ກະຊວງ, ອົງການ, ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ປະສານສົມທົບ ແລະ ຮ່ວມມືກັບ ອົງການຄຸ້ມຄອງ

ວຽກງານທະນາຍຄວາມ ຕາມພາລະບົດບາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຂອງຕົນ
ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະນາຍຄວາມ.

ໝວດທີ 2

ການກວດກາວຽກງານທະນາຍຄວາມ

ມາດຕາ 76 (ປັບປຸງ) ອົງການກວດກາວຽກງານທະນາຍຄວາມ

ອົງການກວດກາວຽກງານທະນາຍຄວາມ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ອົງການກວດກາພາຍໃນ ຊຶ່ງແມ່ນ ອົງການດຽວກັນກັບອົງການຄຸ້ມຄອງ
ວຽກງານທະນາຍຄວາມ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 71 ຂອງກົດໝາຍສະ
ບັບນີ້;
2. ອົງການກວດກາພາຍນອກ ຊຶ່ງແມ່ນ ສະພາແຫ່ງຊາດ, ສະພາປະຊາຊົນ
ຂັ້ນແຂວງ, ອົງການກວດກາລັດແຕ່ລະຂັ້ນ, ອົງການກວດສອບແຫ່ງລັດ, ແນວລາວ
ສ້າງຊາດ, ສະຫະພັນນັກຮົບເກົ່າລາວ, ອົງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນ ແລະ ສີ່ມວນ
ຊົນ.

ມາດຕາ 77 ເນື້ອໃນການກວດກາ

ການກວດກາວຽກງານທະນາຍຄວາມ ມີເນື້ອໃນ ດັ່ງນີ້:

1. ການນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານທະ
ນາຍຄວາມ;
2. ການປະຕິບັດ ກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ ກ່ຽວກັບວຽກງານທະ
ນາຍຄວາມ;
3. ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງ ສະພາທະນາຍຄວາມ ແລະ
ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ;
4. ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວວິຊາຊີບ
ທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 78 ຮູບການການກວດກາ

ການກວດກາວຽກງານທະນາຍຄວາມ ມີ ສາມຮູບການ ດັ່ງນີ້:

1. ການກວດກາຕາມລະບົບປົກກະຕິ ຊຶ່ງແມ່ນ ການກວດກາທີ່ດໍາເນີນຕາມແຜນການຢ່າງເປັນປະຈໍາ ແລະ ມີກໍານົດເວລາທີ່ແນ່ນອນ;

2. ການກວດກາ ໂດຍມີການແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜ້າ ຊຶ່ງແມ່ນ ການກວດການອກແຜນການ ເມື່ອເຫັນວ່າມີຄວາມຈໍາເປັນ ໂດຍມີການແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຖືກກວດກາຮູ້ລ່ວງໜ້າ;

3. ການກວດກາ ແບບກະທັນຫັນ ຊຶ່ງແມ່ນ ການກວດກາຮີບດ່ວນ ໂດຍບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ຖືກກວດກາຮູ້ລ່ວງໜ້າ.

ໃນການດໍາເນີນການກວດກາວຽກງານທະນາຍຄວາມ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ ຢ່າງເຂັ້ມງວດ.

ພາກທີ VIII

ວັນສ້າງຕັ້ງ, ງົບປະມານ, ເຄື່ອງໝາຍ, ເສື້ອຄຸມ ແລະ ຕາປະທັບ

ມາດຕາ 79 ວັນສ້າງຕັ້ງສະພາທະນາຍຄວາມ

ວັນສ້າງຕັ້ງສະພາທະນາຍຄວາມ ຖືເອົາ ວັນທີ 30 ມີນາ 1989 ຊຶ່ງເປັນວັນປະກາດໃຊ້ດໍາລັດວ່າດ້ວຍການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງຄະນະທະນາຍຄວາມກໍາແພງນະຄອນວຽງຈັນ.

ມາດຕາ 80 ງົບປະມານຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ

ສະພາທະນາຍຄວາມ ມີງົບປະມານ ທີ່ເປັນເອກະລາດຂອງຕົນເອງ ຊຶ່ງມີແຫຼ່ງລາຍຮັບຈາກ:

1. ຄ່າບໍາລຸງການເປັນສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ ລວມທັງທະນາຍຄວາມຕ່າງປະເທດ ທີ່ໄດ້ຂຶ້ນທະບຽນນໍາສະພາທະນາຍຄວາມ;
2. ການປະກອບສ່ວນຂອງສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ;
3. ຄ່າຝຶກອົບຮົມແລະ ຄ່າບໍລິການຕ່າງໆ ທີ່ຈັດໂດຍສະພາທະນາຍຄວາມ;
4. ການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງລັດ ແລະ ການປະກອບສ່ວນຂອງ ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ;
5. ລາຍຮັບອື່ນ ທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 81 ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້ງົບປະມານ

ງົບປະມານຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ໃຫ້ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານ ດັ່ງນີ້:

1. ການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານສະພາທະນາຍຄວາມ;
2. ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງ ຄະນະບໍລິຫານງານ, ຄະນະປະຈຳແລະ ຄະນະກວດກາ ສະພາທະນາຍຄວາມ;
3. ການຈັດກອງປະຊຸມໃຫຍ່ສະພາທະນາຍຄວາມ;
4. ການຝຶກອົບຮົມທະນາຍຄວາມ;
5. ສະຫວັດດີການສັງຄົມແກ່ສະມາຊິກສະພາທະນາຍຄວາມ ແລະ ນະໂຍບາຍອື່ນ.

ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້ງົບປະມານຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຽບພາຍໃນຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

ມາດຕາ 82 ເຄື່ອງໝາຍຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ

ເຄື່ອງໝາຍຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ ເປັນຮູບວົງມົນ, ໃຈກາງ ມີຮູບຊິງສອງຜາງ, ເບື້ອງເທິງຂຽນວ່າ “ສະພາທະນາຍຄວາມລາວ” ຂຽນເປັນພາສາອັງກິດວ່າ “Lao Bar Association”, ສອງຟາກຂ້າງ ເປັນກາຮວງເຂົ້າ.

ມາດຕາ 83 (ປັບປຸງ) ເສື້ອຄຸມຂອງທະນາຍຄວາມ

ທະນາຍຄວາມ ມີເສື້ອຄຸມ ໃນການເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມສານ ຊຶ່ງກະຊວງຍຸຕິທຳ ເປັນຜູ້ຮັບຮອງ ຕາມການສະເໜີຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ.

ໃນການປະຕິບັດໜ້າທີ່ວ່າຄວາມ ຢູ່ສານປະຊາຊົນ ທະນາຍຄວາມ ຕ້ອງນຸ່ງເສື້ອຄຸມ.

ມາດຕາ 84 ຕາປະທັບຂອງສະພາທະນາຍຄວາມ

ສະພາທະນາຍຄວາມ ມີ ຕາປະທັບ ເປັນຂອງຕົນເອງ ເພື່ອນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານທາງລັດຖະການ.

ພາກທີ IX

ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ

ມາດຕາ 85 ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ

ທະນາຍຄວາມ, ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງອື່ນ ທີ່ມີຜົນງານດີ ເດັ່ນໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ເປັນຕົ້ນ ການປະກອບສ່ວນສ້າງ ສະຕິເຄົາລົບ ແລະ ປະຕິບັດກົດໝາຍ, ການໃຫ້ບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍທີ່ບໍ່ ເສຍຄ່າ ຈະໄດ້ຮັບການຍ້ອງຍໍ ຫຼື ນະໂຍບາຍອື່ນ ຕາມກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 86 (ປັບປຸງ) ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ລະເມີດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ເປັນຕົ້ນ ຂໍ້ຫ້າມ ຊຶ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດ ຄວາມເສຍຫາຍແກ່ ລັດ, ສັງຄົມ, ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງອື່ນ ຈະຖືກ ສຶກສາອົບຮົມ, ກ່າວເຕືອນ, ລົງວິໄນ, ປັບໃໝ, ໃຊ້ແທນ ຄ່າເສຍຫາຍ ຫຼື ຖືກລົງໂທດທາງອາຍາ ຕາມກົດໝາຍ.

ສໍາລັບ ທະນາຍຄວາມ, ວິສາຫະກິດກົດໝາຍ ນອກຈາກຖືກມາດຕະການ ທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນວັກທີໜຶ່ງ ຂອງມາດຕານີ້ແລ້ວ ຍັງຈະຖືກຖອນບັດທະນາຍຄວາມ, ຖອນໃບອະນຸຍາດດຳເນີນທຸລະກິດ.

ພາກທີ X

ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ

ມາດຕາ 87 ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ເປັນຜູ້ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍສະບັບນີ້.

ມາດຕາ 88 (ປັບປຸງ) ຜົນສັກສິດ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ ວັນທີ 30 ມີນາ 2023 ພາຍຫຼັງ ປະທານປະເທດ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດ ຖະດໍາລັດປະກາດໃຊ້ ແລະ ໄດ້ລົງຈົດໝາຍເຫດທາງລັດຖະການ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ປ່ຽນແທນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທະນາຍຄວາມ ສະບັບເລກ ທີ 06/ສພຊ, ລົງວັນທີ 9 ພະຈິກ 2016.

ປະທານສະພາແຫ່ງຊາດ



ປອ ໄຊສິມພອນ ພິມວິຫານ



Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Law on Lawyer (revised)

2023



Lao People's Democratic Republic
Peace independence Unity Prosperity

National Assembly

ref No 64 /NA.SC
Vientiane, 29 December 2022

Resolution
of the National Assembly
on the Adoption of the Law on Lawyer (revised)

- Pursuant to the revised Constitution of the Lao People's Democratic Republic (2015), No 63 /NA dated 8 December 2015, Section VI, article 53, para 1;
- Pursuant to the Law on National Assembly and the Law on Provincial People's Assembly No 82 / NA dated 30 June 2020, section 11, para 1.

After the 4th ordinary session of the National Assembly, IX Legislature, has thoroughly and profoundly examined the content of the revised Law on Lawyer during the morning session on 12 December 2022 and considered the adoption of the Law in the morning session on 29 December 2022

The Session of the National Assembly decides

Article 1 Adoption of the revised Law on Lawyer with more than half of the votes from the participating National Assembly members.

Article 2 This Resolution becomes effective from the date it is signed.

President of the National Assembly
H.E Dr Xaysomphone Phomvihane



Lao People's Democratic Republic
Peace independence Unity Prosperity

President

ref No: 019 /Pre
Vientiane, 10 February 2023

Presidential Decree of
Lao People's Democratic Republic

on the Promulgation of the Law on Lawyer (revised)

- Pursuant to the revised Constitution of the Lao People's Democratic Republic (2015), Section VI, article 67, para 1;
- Pursuant to the Resolution of the National Assembly ref No 64/NA dated 29 December 2022 on the adoption of the revised Law on Lawyer;
- Following the proposal letter from the Standing Committee of the National Assembly ref No 01/ NASC dated 23 January 2023;

The President of Lao People's Democratic Republic
issues the Presidential Decree

Article 1 Promulgation of the revised Law on Lawyer.

Article 2 This Presidential Decree becomes effective from the day it is signed.

President of the Republic

Thongloun Sisoulith

Contents

	Pages
Part I General provisions	1
Article 1 (revised) Purpose.....	1
Article 2 Lawyer.....	1
Article 3 Definitions.....	2
Article 4 State’s policy on Lawyers.....	2
Article 5 (revised) Guiding principles for lawyers.....	3
Article 6 (revised) Protection of lawyer.....	3
Article 7 Scope (of the application of Law).....	3
Article 8 (revised) International Cooperation.....	3
Part II Lawyer	4
Section 1 Lawyer	4
Article 9 (revised) Standards and criteria for lawyers.....	4
Article 10 Standards and criteria to become lawyers for aliens, foreign nationals and stateless persons.....	4
Article 11 Justice or Lawyer professional training	5
Article 12 (revised) Weaving from Justice of Lawyers professional Training.....	5
Article 13 Lawyers professional training.....	5
Article 14 Weaving for lawyer professional internship.....	5
Article 15 Appointment of lawyers.....	5
Article 16 Appointment of attorney.....	6
Article 17 Termination of Lawyers status.....	6
Section 2 Foreign Lawyers	6
Article 18 (revised) Foreign Lawyer.....	6
Article 19 (new) Right and duties of foreign Lawyers.....	6
Section 3 Legal services	7
Article 20 (new) Legal services.....	7
Article 21 (revised) Forms of legal services provided by Lawyers.....	7
Article 22 Legal advice.....	7

Article 23 (revised) Participation in court proceedings.....	7
Article 24 (revised) Rights and duties of lawyers in court proceedings.....	8
Article 25 (revised) Rights and duties in civil court proceedings...	8
Article 26 (revised) Confidentiality.....	9
Article 27 Observance of lawyers' code of ethics.....	9
Article 28 Independence of the lawyer.....	9
Section 4 Fees and charges.....	10
Article 29 Legal Service fees.....	10
Article 30 (revised) Fees for lawyers appointed by duty.....	10
Section 5 (Free of charge and voluntary) Legal Aid.....	10
Article 31 (revised) Legal Aid.....	10
Article 32 (new) Voluntary legal aid.....	10
Part III Bar Association.....	11
Article 33 (revised) Bar Association.....	11
Article 34 (revised) Composition of the Bar Association.....	11
Section 1 Members of the Bar Association.....	11
Article 35 (revised) Members of the Bar Association.....	11
Article 36 (revised) Rights and duties of the members of the Bar Association.....	12
Article 37 Cessation of Bar Association membership.....	12
Section 32 General Assembly of the Bar Association.....	13
Article 38 (revised) General Assembly of the Bar Association....	13
Article 39 (revised) Rights and duties of the General Assembly of the Bar Association.....	13
Article 40 Resolution the Assembly.....	14
Section 3 Executive Board.....	14
Article 41 Executive Board of the Bar Association.....	14
Article 42 Rights and duties of the Executive Board of the Bar Association.....	14

Article 43 (revised) President and Vice President of the Executive Board of Bar Association.....	15
Section 4 Standing Committee of the Bar Association.....	15
Article 44 Standing Committee of the Bar Association.....	15
Article 45 (revised) Rights and Duties of the Standing Committee.....	16
Article 46 Rights and duties of the chairman, vice chairman and members of the standing committee Bar Council.....	16
Section 5 Inspections Committee of the Bar Association.....	17
Article 47 (revised) Inspection Committee of the Bar Association.....	17
Article 48 (revised) Rights and duties of the Inspection Committee.....	18
Article 49 Right and duties of the Chair Vice Chair of the Inspection Committee of the Bar Association.....	18
Section 6 Bar Association Office and Training Center.....	18
Article 50 Bar Association office.....	18
Article 51 (new) Training Center.....	18
Section 7 Provincial, Vientiane Capital Office.....	18
Article 52 Provincial, Vientiane Capital Office.....	18
Article 53 (revised) Structure, staffing, rights and duties of provincial, Vientiane Capital Offices.....	19
Section 8 District, Municipality, City Offices.....	19
Article 54 (revised) District, Municipality, City Offices.....	19
Article 55 (revised) Structure, staffing, rights and duties of provincial, Vientiane Capital Offices.....	19
Part IV Law firms.....	19
Article 56 (revised) Establishment of law firms.....	19
Article 57 (new) Criteria to receive business license.....	19
Article 58 (new) documentation to receive business license.....	20

Article 59 (revised) Consideration of issuance of business licenses.....	20
Article 60 (revised) Business activities of law firm.....	20
Article 61 (new) suspension of business licenses.....	21
Article 62 (revised) Revocation of business licenses.....	21
Article 63 Foreign Law firm.....	21
Article 64 Establishment of branches of foreign law firm.....	21
Part V Legal Aid Fund.....	22
Article 65 (revised) Legal Aid Fund.....	22
Article 66 Sources of funding.....	22
Article 67 Management and utilization.....	22
Part VI Prohibitions.....	22
Article 68 (revised) Prohibitions for lawyers and law firms.....	22
Article 69 Prohibitions for clients.....	23
Article 70 Prohibitions for individuals, legal entities or other organizations.....	23
Part VII Management and inspection of Lawyers' work.....	24
Section 1 Management of lawyer's work.....	24
Article 71 Managing authorities for lawyers' work.....	24
Article 72 Right and duties of the Ministry of Justice.....	24
Article 73 (revised) Rights and duties of Provincial, Vientiane Capital Department of Justice.....	25
Article 74 (revised) Rights and duties of District, Municipality, City offices of justice.....	26
Article 75 (new) Rights and duties of ministries, agencies, local authorities and other parties.....	26
Section 2 Inspection of lawyers' work.....	26
Article 76 (revised) inspection authorities for the work of lawyers.....	26
Article 77 Content of inspection.....	27
Article 78 form of inspection.....	27

Part VIII Establishment date, Budget, Logo, Gown and seal.....	27
Article 79 establishment date of Bar Association.....	27
Article 80 Budget of Bar Association.....	28
Article 81 Budget Management and utilization.....	28
Article 82 Logo of Bar Association.....	28
Article 83 (new) Gown of lawyers.....	28
Article 84 Seal of Bar Association.....	29
Part X Policies towards those with outstanding performances and measures against violators.....	29
Article 85 Policies towards those with outstanding performance.....	29
Article 86 (revised) Measures against violators.....	29
Part X Final Provisions.....	29
Article 87 Implementation.....	29
Article 88 (revised) Effectiveness.....	30



Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

National Assembly

N: 23 /NA

Vientiane Capital 29 December 2022

Unofficial Translation

Laws on Lawyer (revised)

Part I

General provisions

Article 1 (revised) Purpose

This Law defines principles, rules and measures on the organization and activities of lawyers in order to ensure correctness, justice, effectiveness and efficiency aiming at protecting the rights and legitimate interests of the clients while ensuring justice for parties, providing evidence to case proceedings, strengthening justice process, creating conditions for access to justice, building confidence of people and investors, both domestic and foreign, fostering regional and international integration and contributing to socio-economic development for a secured society, social order and justice.

Article 2 Lawyer

Lawyer refers to individuals authorized by the Ministry of Justice to carry out professional activities of lawyers in providing legal service to individuals, legal entities. Organizations and society with the view to protecting the rights and legitimate interests of clients while ensuring justice for parties as prescribed by law.

Article 3 Definitions

The terms used in this Laws shall have the following meaning:

1. **Client** refers to individuals, legal entities or organizations that have a legal contract with the lawyer;
2. **Parties** refers to the defendant and claimant;
3. **Legal service contract** refers to written agreement between the client and the lawyers on provision of legal services;
4. **Client legal representation to participate in court proceedings** refers to being legal representative on court or ...
5. **Ethic of lawyer** refers to code of Code of Conduct expressed by acts, words, conscience, fairness, humanity, dignity, integrity, politeness, and strict compliance with laws in carrying our professional activities of lawyer;
6. **Law firm** refers to the organization that provides legal services by individuals or legal entities namely legal consultancy companies;
7. **Disciplinary Committee** refers to the committee that examines and proposes disciplinary measures to lawyers who violate laws, internal rules of the Lao Bar or Code of Ethics of lawyers;
8. **Appointment of lawyers on duty** refers to the appointment of a lawyers by the Lao Bar to protect the rights and legitimate interest of clients;

Article 4 State's policy on Lawyers

The State promotes and encourages lawyers and law firms to widely provide legal services to society quantitatively and qualitatively.

The States encourages and creates conditions for lawyers to provide legal services and competitively develop themselves to ensure the protection of the rights and legitimate interests of their clients and fully carry out their professional activities in accordance with their roles, rights and duties as prescribed by law.

Article 5 (revised) Guiding principles for lawyers

The activities of lawyers shall adhere to the following principles:

1. Respect and compliance with the Constitution, laws, regulation and ethics of lawyers;
2. High sense of responsibilities and fairness in providing legal services;
3. Independence in providing legal services;
4. Transparency and accountability;
5. Confidentialité vis-à-vis the clients;
6. Accountability before the law for improper conducts in providing legal service.

Article 6 (revised) Protection of lawyer

In providing legal service to the client, the lawyers enjoy protection by law from revenge, threat to life, health, freedom, dignity, reputation, personal or family assets.

In case the lawyers is, detained, imprisoned or arrested during their duties, the authorities that detain, imprison or arrest shall inform the Ministry of Justice and Lao Bar Association within 48 hours.

Article 7 Scope (of the application of Law)

This Law applies to lawyers, Lao Bar Association, Law firms, individuals, legal entities or organizations, domestic and foreign, in relation to the activities of providing and receiving legal services within the territory of Lao PDR.

Article 8 (revised) International Cooperation

The State encourages regional and international relations and cooperation on the work of lawyers by exchanges of lessons, development and building the capaCity and competency of lawyers, provision of assistance to develop this profession and compliance with the treaties and international Convention to which Lao PDR is a party.

Part II Lawyer

Section 1 Lawyer

Article 9 (revised) Standards and criteria for lawyers

Individuals who will become lawyers shall completely fulfil the following standards and criteria

1. Being Lao national;
2. Above 25 years of age;
3. Being equipped with pure virtue, morality, ethics, fairness, integrity towards peoples and nation;
4. High legal education and above;
5. Have received justice or lawyer's professional training;
6. Completed lawyer's professional internship;
7. Have passed Bar exam;
8. Never been dismissed from public sector or never been convicted by court with deprivation of liberty for intentional offences;
9. No being civic servant, military or police personnel on duty;
10. Being in Good health.

Article 10 Standards and criteria to become lawyers for aliens, foreign nationals and stateless persons

aliens, foreign nationals and stateless persons who wish to apply for the professions of lawyers, I addition to all standards and criteria as prescribed in article 9 from point 2 to 10 of this Law, the following additional criteria shall be fulfilled:

1. To have received the permit for proper employment or have permanent residence in Lao PDR
2. Good Lao language proficiency and good knowledge about Lao culture and high education about Lao Laws and above.

Article 11 Justice or Lawyer professional training

Individual who received justice or lawyers professional training from the National Institute of Justice will receive certification from the Ministry of Justice

Article 12 (revised) Weaving from Justice of Lawyers professional Training

The following individuals will be weaved from justice or lawyers' professional trainings:

1. former judges, prosecutors with more than 10 years of experiences;
2. Law professors, associate professors;
3. Individuals with high law education and more than 10 years working in legal and justice sector;
4. Teachers, professors with more than 10 years of teaching experience.

Article 13 Lawyers professional training

Individuals who completed justice or lawyer professional training from the National Institute of Justice shall undertake at least 6 months internship in lawyers' profession.

With respect to individuals as prescribed in article 12 point 4 of this Law shall undertake at least 3 months in lawyer professional internship.

The Lao Bar Association issues the certificates to those who completed lawyer professional internship.

Article 14 Weaving for lawyer professional internship

Individuals as prescribed in article 12 point 1, 2 and 3 of this Law are weaved from Lawyer professional internship.

The Bar Exam is regulated in a separate regulation.

Article 15 Appointment of lawyers

Before becoming lawyers, individuals shall be appointed by the Minister of Justice within 30 working days of from the date the Lao Bar Association makes proposals.

Upon appointment, the lawyer shall register membership with the Bar Association to receive membership cards and pay membership fees as prescribed in the Bar Association bylaws.

Article 16 Appointment of attorney

A person who will be a lawyer must be appointed by the Ministry of Justice within thirty days from the date of the Bar Council proposal.

After being appointed as a lawyer, he must register as a leading member of the Bar Council to receive a lawyer's card as well as pay the membership fee as stipulated in the internal rules of the Bar Council.

Article 17 Termination of Lawyers status

The status of a lawyers terminates under one of the following conditions:

1. Death;
2. Resignation from lawyers' profession;
3. Revocation from the list of lawyers for serious violation of law and Bar Association's bylaws.

Section 2 Foreign Lawyers

Article 18 (revised) Foreign Lawyer

Foreign lawyers are lawyer authorized to carry out lawyer professional activities by a competent authority with valid permit.

Foreign lawyers who work in Law firm in Lao PDR shall receive permit from the Ministry of Justice and register with Bar Association to be entitle to provide legal advice on foreign and international laws but are not entitled to provide legal advice on Lao Laws and be legal representative on Lao People's courts.

Article 19 (new) Right and duties of foreign Lawyers

Foreign Lawyers who are members of the Bar Association have the rights and duties as prescribed in article 36 of this Law except point 2 and 4 of that article.

Section 3

Legal services

Article 20 (new) Legal services

Legal services refer to the activities of lawyers in providing legal advice and being legal representatives in court proceedings.

Article 21 (revised) Forms of legal services provided by Lawyers

The legal services of lawyers are provided under the following forms:

1. On behalf of lawyer which is legal services provided on behalf of the lawyers;
2. On behalf of law firm which legal services provided on behalf of law firms.

Article 22 Legal advice

Legal advice refers to legal views, advice, explanation given verbally or in writing to the clients or assistance rendered in drafting contracts, will and other documents.

Article 23 (revised) Participation in court proceedings

The Lawyers can participate in criminal and civil court proceedings.

The lawyers can participate in criminal court proceedings from the date the lawyers are mandated by the client or family members of organizations or appointed by duty upon the proposal of relevant investigations authorities.

Lawyers can participate in civil court proceedings from the date the lawyers is mandated by their clients. If the court renders its judgment or made decision in civil matters in the presence of the lawyers, that judgment or decision of the court is considered being rendered in the presence of the clients.

The mandate given to the lawyers shall be certified by Provincial, Vientiane Capital Bar Association or District, Municipality, City offices of Bar Association under which the lawyers operate.

Article 24 (revised) Rights and duties of lawyers in court proceedings

In criminal court proceedings, the lawyers have the following rights and duties:

1. Meeting with client or the person who is going to be the client upon his/her proposal after his/her detention, arrest, or imprisonment;
2. To be informed of client's accusation and participate in his-her client's testimony;
3. To examine documents, copy or photocopy documents in the case file;
4. To present evidence and witnesses;
5. To propose reclusion of judges, prosecutor, investigations officers, experts of interpreters;
6. To provide views, interrogate other participants during the trial;
7. To reject or lodge petition for inappropriate or inadequate actions of relevant authorities;
8. To appeal, to request for cancellation of orders of investigations officers, prosecutors or courts orders;
9. To propose his-her client's released by bail in accordance with the law;
10. To provide cooperation in accompanying his-her clients released for preventive detention to the courts or prosecutor's offices;
11. To received summon of his-her client to participate in court proceedings;
12. To accept the appointment to be legal representative for offences punishable of death penalty and other offences as prescribed by law;
13. To exercise other rights and perform other duties as prescribed by law.

Article 25 (revised) Rights and duties in civil court proceedings

In civil court proceeding, the lawyer has the following rights and duties:

1. To provide advice on the complaint, countercomplaint or

request;

2. To instruct his-her client to mediate with other party and propose to the court to conduct mediation with parties;

3. To examine, copy or photocopy documents in the case file;

4. To search for, present evidence and witnesses;

5. To participate in the hearing, to provide views and interrogate other participants at their trial;

6. To propose to reclude judges, prosecutors, clerks, experts, consultants or interpreters;

7. To reject or lodge complaint for inappropriate or inadequate actions of relevant authorities;

8. To appeal or request to cancel court's decision or decision of law enforcement authorities;

9. To exercise other rights and perform other duties as prescribed by law.

Article 26 (revised) Confidentiality

The lawyer and law firm shall keep confidential all communications including the information communicated with the client or the person who will be client.

Individuals, legal entities and organizations shall respect the confidentiality as prescribed on part 1 of this article and shall not exercise to force lawyer and law firm to disclose confidential information unless it is authorized by only the client or the person who will be his-her client.

Article 27 Observance of lawyers' code of ethics

All lawyers shall respect and strictly comply with ethics in conducting their legal activities and living in society.

Article 28 Independence of the lawyer

The lawyers enjoy independence in providing legal services to the clients based on laws and regulations, lawyers' ethics without any intervention and obstruction from organizations, clients or other person.

Section 4

Fees and charges

Article 29 Legal Service fees

Legal service fees refer to remunerations that the clients pays to the lawyers for legal service provided or legal representations as agreed in the contract between the clients and the lawyer.

Article 30 (revised) Fees for lawyers appointed by duty

For all expenses namely travel costs, meals, accommodation for lawyers appointed by duty upon the proposal of the investigation authorities to provide legal services to offender punishable to death penalty and other individuals as prescribed by law separate regulations periodically issued by the State shall be applied.

Section 5

(Free of charge and voluntary) Legal Aid

Article 31 (revised) Legal Aid

Free of charge legal aid refers to legal service to the Poor, children needing special protection, people with disability, disadvantaged people, women and children who victims of violence of victims of human trafficking, offenders that the Law requires to have a lawyer for assistance with free of charges from clients through legal aid organizations based at Provincial office, Vientiane Capital office or District, Municipality, City office of Bar Association.

Article 32 (new) Voluntary legal aid

Voluntary legal aid refers to legal aid provided to individuals, legal entities or organizations on voluntarism basis by lawyers of law firms for free of charge or with reduced charges.

Part III

Bar Association

Article 33 (revised) Bar Association

The Bar Association written in short as “BA” refers to a professional organization of lawyers established with non-profit purpose to promote the professions of lawyers, enhance solidarity and protect dignity and reputation of lawyers aiming at ensuring the delivery of wide, just and effective legal services to the society and thus contributing to the development of rules of Law state.

The Bar Association carries its activities as a libera profession and enjoys organizational and financial autonomy under law and regulations.

Article 34 (revised) Composition of the Bar Association

The composition of the Bar Association is as follows:

1. Members of the Bar Association;
2. General Assembly of the Bar Association;
3. Executive Board of the Bar Association;
4. Standing Committee of the Bar Association;
5. Inspection Committee of the Bar Association;
6. Office of the Bar Association and training Center;
7. Provincial, Vientiane Capital Office of the Bar Association;
8. District, Municipality, City Office of the Bar Association;
9. The Bar Association has its own internal rules.

Section 1

Members of the Bar Association

Article 35 (revised) Members of the Bar Association

The members of the Bar Association are lawyers appointed or authorized by the Ministry of Justice and registered with the Bar Association.

Article 36 (revised) Rights and duties of the members of the Bar Association

The members of the Bar Association have the following rights and duties:

1. to attend the General Assembly of the Bar Association;
2. to elect and be elected as members of the Executive Board or Inspection Committee;
3. to provide views on, question the activities of the Executive Board and the Inspection Committee of the Bar Association;
4. to cast votes to adopt the issues that are brought to the General Assembly of the Bar Association for consideration;
5. to upgrade professional knowledge, competencies of the Lawyers;
6. to attend mandatory trainings on the profession of lawyers organized by the Bar Association of relevant authorities;
7. to disseminate, educate people about laws and regulations;
8. to provide legal aid to people in accordance with laws;
9. to pay membership fees in accordance with internal regulations of the Bar Association;
10. to financial contribution to the budget of the Bar Association on a voluntary basis;
11. to participate in the work, processes or activities organized by the Bar Association
12. to report on the activities of legal aid to the Bar Association
13. to exercise other rights and perform other duties as mandated by the Executive Board of the Bar Association

Article 37 Cessation of Bar Association membership

The membership of the Bar Association ceases simultaneously with the cessation of Lawyers status as prescribed in article 17 of this Law

Section 32

General Assembly of the Bar Association

Article 38 (revised) General Assembly of the Bar Association

The General Assembly of the Bar Association is the supreme organ of the Bar Association that has the rights to decide important matters related to the organization and activities of the Bar Association which is held every 5 years.

The Executive Board determines the number of delegates to attend the General Assembly.

In case of necessity and emergency, the General Assembly can be convened any time upon the proposal of the Executive Board, Standing Committee, Inspection Committee of the Bar Association or at least one fourth of the total members.

The General Assembly can be convened only when it is authorized by the Ministry of Justice.

Article 39 (revised) Rights and duties of the General Assembly of the Bar Association

The General Assembly of the Bar Association has the following rights and duties:

1. to consider and approve the reports on the activities, financial summary reports and approve the plan of activities and financial plans of the Bar Association;
2. to consider and approve professional development plan, internal rules and other regulations of the Bar Association;
3. to elect and Executive Board and inspection Committee of the Bar Association;
4. to consider, examine, develop and revise laws and under law legislation related lawyers;
5. to hear reports from training centers, provincial, Vientiane Capital Office, District Municipality, City Office of Bar Association and law firms with outstanding performance;
6. to define DSA or other allowance for the Executive Board and Inspection Committee of the Bar Association;
7. to consider other important matters.

Article 40 Resolution the Assembly

The Resolutions of the Assembly are valid when received the majority of more than half of the attending members at the Assembly.

Section 3 Executive Board

Article 41 Executive Board of the Bar Association

The Executive Board represents and performs its duties on behalf of the General Assembly of the Bar Association between two General Assemblies of Bar Association including monitoring, inspection of the activities of the Standing Committee of the Bar Association, provincial, Vientiane Capital Office, District Municipality, City Office of Bar Association and members of the Bar Association.

The Executive Board of Bar Association consists of the President, Vice President and some members;

The Executive Board has a mandate of 5 years and is elected or dismissed by the General Assembly of Bar Association;

The Executive Board convenes its meeting at least every three months to examine, consider and decide important matters related to the work of lawyers.

Article 42 Rights and duties of the Executive Board of the Bar Association

The Executive Board of Bar Association has the following rights and duties:

1. to elect or dismiss the Standing Committee of Bar Association of a member;
2. to provide guidance for the preparation of and call for the General Assembly of Bar Association;
3. to summarize and present the plan of activities and financial plans of Bar Association to the General Assembly of Bar Association;
4. to supervise, monitor and inspect the activities of lawyers;

5. to appoint the disciplinary committee;
6. to decide awarding or disciplinary action against lawyers upon the proposal from the inspections committee of Bar Association;
7. to issue or revoke lawyers' cards;
8. to coordinate with relevant authorities on anything related to lawyers;
9. to received DSA and other allowances in accordance with internal rules of Bar Association;
10. to summarize and regularly report on the activities of Bar Association to the Ministry of Justice;
11. to exercise other rights and perform other duties as prescribed by law.

Article 43 (revised) President and Vice President of the Executive Board of Bar Association

The President of the Executive Board of Bar Association assumes also the responsibilities of the President of Bar Association to provide overall supervision, monitor, foster and address daily work of Bar Association.

The Vice President of the Bar Association also assumes the responsibilities of the Bar Association and has the duties to assist the President in performing duties and is in charge of a task as mandated by the President.

The rights and duties of the President and Vice President of the Executive Board of the Bar Association are defined in the internal regulation of the Bar Association.

Section 4 Standing Committee of the Bar Association

Article 44 Standing Committee of the Bar Association

The Standing Committee manages daily work of Bar Association in accordance to the plan of the General Assembly and the Executive Board approved by the Bar Association.

The Standing Committee is elected or dismissed by the

Executive Board of the Bar Association and the has the same mandate as the Executive Board.

Article 45 (revised) Rights and Duties of the Standing Committee

The Standing Committee has the following rights and duties:

1. to lead, monitor and manage the activities of lawyers;
2. to prepare and convene the General Assembly of the Bar Association;
3. the examine, develop or propose for revision the plan of activities an Financial plan of the Bar Association, Training plan of Lawyers, Code of Ethics of lawyers, internal rules and regulations of the Bar Association to the General Assembly of the Bar Association.
4. To appoint or dismiss the head, deputy head and assistant of provincial, Vientiane Capital Office, District Municipality, City Office of Bar Association;
5. To received DSA and other allowance in accordance with internal rules of the provincial, Vientiane Capital Office, District, Municipality, City Offices of the Bar Association;
6. To coordinate with other relevant authorities on matters related to lawyers;
7. To summarize and regularly report on their activities to the meeting of the Executive Board of the Bar Association;
8. To exercise other rights and perform other duties as prescribed by laws.

Article 46 Rights and duties of the chairman, vice chairman and members of the standing committee Bar Council

The rights and duties of the President, Vice President and members of the Bar Council are defined in the internal rules of the Bar Council.

Section 5

Inspections Committee of the Bar Association

Article 47 (revised) Inspection Committee of the Bar Association

The Inspection Committee of the Bar Association as one organization of the Bar Association that performs its duties to inspect the activities of the Bar Association.

And lawyers.

The Inspection Committee is elected or dismissed by the General Assembly of the Bar Association, has the same mandate as the Executive Board of the Bar Association.

The Inspection Committee convenes its meetings upon the call by the Chair of the Inspection Committee.

The members of the Inspection Committee are not the same as the members of the Executive Committee.

Article 48 (revised) Rights and duties of the Inspection Committee

The Inspections Committee has the following rights and duties:

1. To periodically formulate its plan of activities;
2. To monitor, inspect the activities of the Executive Board, the Standing Committee, provincial, Vientiane Capital Office, District Municipality, City Office of the Bar Association including financial situation and assets of the Bar Association;
3. To propose to the Executive Board to consider warding, applying other policies for other lawyers' organizations and lawyers or impose disciplinary measure against lawyers;
4. To receive and examine complaint or proposals related to the activities of the Bar Association and lawyers to submit to the Executive Board for consideration;
5. To receive DSA and other allowance as prescribed in the internal rules of the Bar Association;
6. To summarize and report on the inspection work to the General Assembly of the Bar Association
7. To exercise other rights and perform other duties as prescribed by laws.

Article 49 Right and duties of the Chair Vice Chair of the Inspection Committee of the Bar Association

The Right and duties of the Chair Vice Chair of the Inspection Committee of the Bar Association are defined in the internal rules of the Bar Association.

Section 6

Bar Association Office and Training Center

Article 50 Bar Association office

Bar Association office is an administration organ of the Bar Association that assists the Standing Committee of the Bar Association, plays the role min managing and administrating daily work related to the activities of the Bar Association and lawyers across the whole country.

With respect to the structure, staffing, rights and duties of the Bar Association offices, they are defined in the internal rules of the Bar Association.

Article 51 (new) Training Center

The Training Center is a technical organizational apparatus of the Bar Association that serves as secretariat for the Executive Committee in conducting training on lawyers' work.

With respect to the structure, staffing, rights and duties of the Training Center, they are defined in the internal rules of the Bar Association

Section 7

Provincial, Vientiane Capital Office

Article 52 Provincial, Vientiane Capital Office

The provincial, Vientiane Capital Offices are administrative organizational apparatus established in provinces, Vientiane capital that fulfill the critters, plays the role in administrating daily work, managing the activities of Bar Association offices and lawyers under their responsibilities.

Article 53 (revised) Structure, staffing, rights and duties of provincial, Vientiane Capital Offices

The structure, staffing, rights and duties of provincial, Vientiane Capital Offices are defined in the internal rules of the Bar Association.

**Section 8
District, Municipality, City Offices**

Article 54 (revised) District, Municipality, City Offices

The District, Municipality, City Offices are grass root organizations of the Bar Association established in the Districts, municipalities and cities that fulfill the criteria plays the roles in administrating daily work, managing the activities of the lawyers under their responsibilities;

Article 55 (revised) Structure, staffing, rights and duties of provincial, Vientiane Capital Offices

The structure, staffing, rights and duties of District, Municipality, City Offices are defined in the internal rules of the Bar Association.

**Part IV
Law firms**

Article 56 (revised) Establishment of law firms

Any individual and legal entity wishing to establish a law firm shall receive enterprise registration from the sector of industry and Commerce in accordance with Enterprise Law, upon Receipt of the enterprise registration, a permit shall be received from the Ministry of Justice.

Article 57 (new) Criteria to receive business license

To receive business license, the following criteria shall be fulfilled:

1. Enterprise registration;
2. Two permanent lawyers and above;
3. Capital, Office and adequate equipment.

Article 58 (new) documentation to receive business license

The documentation to receive business license are the following:

1. Application following the template developed by the Ministry of Justice;
2. Copy of Enterprise registration;
3. Copy of the appointment of lawyers, Lawyers cards, certification of payment of membership fees;
4. Certifying letters of lawyers' status from the Bar Association;
5. Contract on the establishment of enterprise inn case of partnership or companies;
6. Copy of contract of permanent lawyers in case of non-ownership of enterprise, partnership or shareholders;
7. Certificate of office location;
8. bylaw of the law firm.

Article 59 (revised) Consideration of issuance of business licenses

The Ministry of Justice considers issuing business licenses to law firms when noted that all criteria are met within 10 working days starting from the day the full and correct set of documents is received. In the event of impossibility of issuing the business license, written notification shall be sent with justification to the applicants within the same timeframe.

The business license is valid for three years and can be renewed. The business licenses can not be transferred of handed over to the persons.

Article 60 (revised) Business activities of law firm

The Law firm has the rights to conduct business in providing legal services as defined in articles 22, 23, 24 and 25 of this Law and other relevant laws.

Article 61 (new) suspension of business licenses

The business licenses are suspended under the following conditions :

1. with the own proposal of the law firm;
 2. to provide legal service not in accordance with the purpose;
 3. lack of criteria as defined in article 57, para 2 of this Law;
 4. violation of prohibitions as defined in article 67 of this Law or other laws that constitutes serious danger;
- Prior to suspending the business license, the shortfall in conducting business shall be notified for improvement and solution

Article 62 (revised) Revocation of business licenses

The business licenses will be revoked under the following conditions:

1. no improvement, solutions following suspension notification;
2. sale, transfer, hand over of business license another person;
3. violation of laws that constitutes a serious danger.

After the Ministry of Justice revokes the license, written notifications shall be sent to the Ministry of Industry and commerce.

Article 63 Foreign Law firm

Foreign law firms registered in Lao PDR have the rights to provide legal advice on foreign and international laws.

Foreign law firms with Lao lawyers as business partners or based at the firm have the right to provide legal advice on Lao laws and be legal representatives in peoples\'s court of Lao PDR by Lao lawyers only.

Article 64 Establishment of branches of foreign law firm

The foreign law firm has the rights to establish its own branches in Lao PDR as defined in this Law, Enterprise Law and other relevant laws

Part V

Legal Aid Fund

Article 65 (revised) Legal Aid Fund

The Legal Aid Fund is a State's Fund under the administrations and inspection by the Ministry of Justice, established for free of charge legal aid activities.

Article 66 Sources of funding

The Legal Aid Fund received find from the following sources:

1. States' budget;
2. Contribution from individuals, legal entities and domestic and foreign organizations;
3. Social activities and other proper sources.

Article 67 Management and utilization

The Legal Aid Fund is utilized in the administration of legal services namely transportations costs, meals, accommodation by appointed lawyers and target beneficiaries as defied in article 31 of this Law.

The admi ministration and utilization of the Legal Aid Fund are defined in a separated regulation.

Part VI

Prohibitions

Article 68 (revised) Prohibitions for lawyers and law firms

The lawyers and laws firms are prohibited not have the following behaviors:

1. Excessive publiCity;
2. To be legal representative for both plaintiff and respondents in the same case;
3. To abuse lawyers organizations of position in Bar Association in providing legal advice or being legal representative;
4. To be legal representative for case under his/her responsibility when previously assumed the positions of judge, prosecutors of investigations officers;

5. To falsify documents, evidence or memos;
6. To unilaterally cancel legal service contract with no justification;
7. Unclear service fees in service contract;
8. To ask for services fees beyond that is stipulated in the contract;
9. To give the promise to win the case;
10. To reveal confidential information about clients;
11. To use bad information of the opposite party irrelevant to the case as justification for the defense;
12. To use impolite terms, threaten use of violence, defame other person or organizations, divide or mutually attack;
13. To use membership card in an improper manner or let other people use it;
14. To avoid being legal representative in the case under his/her responsibilities;
15. To have other behaviors the constitutions violation of laws.

Article 69 Prohibitions for clients

The client is prohibited to have the following behaviors:

1. To refuse to pay service charges to the lawyers of law firms based in the signed contract;
2. To force, threaten, deceive lawyers of law firms to carry out illegal acts;
3. Unjustified termination of legal service contracts;
4. Use of impolite terms, use of violence, libel lawyers, law firms and Bar Association
5. To have other behaviors that constitute violation of laws.

Article 70 Prohibitions for individuals, legal entities or other organizations.

the individuals, legal entities or other organizations prohibited to have the following behaviors:

1. To refuse to cooperate or obstruct the performance of duties of lawyers or law firms;
2. To incite other person not to use legal services of lawyers

or law firms;

3. To provide false information to the lawyers or law firms;
4. To pretend to be a lawyer or falsify lawyers' cards;
5. To impolite terms, threaten, use of violence, libel lawyers, law firms and Bar Association.
6. To have other behaviors the constitutions violation of laws.

Part VII

Management and inspection of Lawyers' work

Section 1

Management of lawyer's work

Article 71 Managing authorities for lawyers' work

The Government centrally and uniformly manages the work of lawyers across the country by mandating the Ministry of Justice to take direct responsibilities and ownership in coordinating with ministries, agencies, local authorities and other parties.

The managing authorities comprise the following:

1. Ministry of Justice;
2. Provincial, Vientiane Capital Department of Justice;
3. District, Municipality, City Offices of Justice.

Article 72 Right and duties of the Ministry of Justice

In managing the work of lawyers, of the Ministry of Justice has the following right and duties:

1. To formulate and develop strategic plans, policies, laws and regulation related to the work of lawyers in coordination with the Bar Association to submit to the Government for consideration;
2. To translate strategic plans, policies related to the work of lawyers
3. To disseminate laws and regulations related to the work of lawyers;
4. To define the curriculum for the development and professional training of lawyers in coordination with relevant authorities;

5. To appoint lawyers;
6. To remove from the list of lawyers upon the proposal from the Bar Association;
7. To authorize or revoke the authorizations to and from foreign lawyers who carry out professional activities of lawyers in Lao PDR;
8. To issue, suspend or revoke business license;
9. To approve the Code of Ethics of lawyers upon the proposal from the Bar Association;
10. To consider approving lawyer gown upon the proposal from the Bar Association;
11. To monitor, inspect the activities of lawyers and laws firms;
12. To monitor, inspect and address disputes between lawyers and the Bar Association;
13. To interact and to enhance foreign, international, regional cooperation in relations to lawyers;
14. to summarize and report on the activities to the Government;
15. to exercise other rights and perform other duties as prescribed by laws.

Article 73 (revised) Rights and duties of Provincial, Vientiane Capital Department of Justice

In managing the work of lawyers, the Provincial, Vientiane Capital Department of Justice have the following right and duties:

1. To translate and implement strategic plans, policies related to the work of lawyers;
2. To disseminate laws and regulations related to the work of lawyers;
3. To monitor, inspect the activities of Provincial department of Bar Association;
4. To coordinate with District, Municipality, City office of justice in relation to the work of lawyers;
5. To interact and to enhance foreign, international, regional cooperation in relations to lawyers;

6. to summarize and report on the activities to the Ministry of Justice and Provincial , Vientiane Capital authorities;
7. to exercise other rights and perform other duties as prescribed by laws.

Article 74 (revised) Rights and duties of District, Municipality, City offices of justice

In managing the work of lawyers, the District, Municipality, City offices of justice have the following right and duties:

1. To implement strategic plans, policies related to the work of lawyers;
2. To disseminate laws and regulations related to the work of lawyers;
3. To monitor, inspect the activities of lawyers;
4. To coordinate with other offices and village authorities in relation to the work of lawyers;
5. to summarize and report on the activities to the provincial, Vientiane Capital Department of Justice and District, Municipality, City authorities;
6. to exercise other rights and perform other duties as prescribed by laws.

Article 75 (new) Rights and duties of ministries, agencies, local authorities and other parties

The ministries, agencies, local authorities and other parties have the following right and duties to coordinate and cooperate with managing authorities of the work of lawyer based on their roles and responsibilities for managing the work pf lawyers.

Section 2
Inspection of lawyers' work

Article 76 (revised) inspection authorities for the work of lawyers

The inspection authority for the work of lawyers comprises the following:

1. internal inspection organizations which is the same managing authorities for the work of lawyers as defined in article

71 of this Law;

2. the external inspections authorities are the National Assembly, the Provincial People's Assemblies, the State's Inspections Authority, the Federation of Veterans, the Lao Front for National Development, mass organizations and the media.

Article 77 Content of inspection

the inspection of the work of lawyers has the following content:

1. the exercise of the rights and the performance of duties of the managing authorities for the work of lawyers;
2. the application of laws and regulation in relation to the work of lawyers;
3. the organization and activities of Bar Association and laws firms;
4. legal service and professional activities of lawyers.

Article 78 form of inspection

The inspections of the works of lawyers is conducted under three forms:

1. regular inspection which is inspection conducted regularly with clear timeframe;
2. inspection with prior notice which is unplanned inspections when deemed necessary with prior notice to the subject of inspection;
3. immediate inspection which is urgent inspection without prior notice.

In conducting the inspection of the work of lawyers, the laws shall be strictly applied

Part VIII

Establishment date, Budget, Logo, Gown and seal

Article 79 establishment date of Bar Association

The establishment date of the Bar Association is 30 March 1999 which bis the3 date of the promulgation of the organization and activities od Vientiane Capital Bar Committee.

Article 80 Budget of Bar Association

The Bar Association has an independent budget with sources of funding from :

1. membership fees including of foreign lawyers registered with Bar Association;
2. contribution from members;
3. Training fees and service charges organized by the Bar Association;
4. Assistance from the State and contribution from individuals, legal entities or organizations, domestic and foreign;
5. Other legal revenues.

Article 81 Budget Management and utilization

The budget of the Bar Association is used for the following activities:

1. Administration of the Bar Association;
2. Activities of Executive Board, Standing Committee and Inspection Committee of the Bar Association;
3. General Assembly of the Bar Association;
4. Lawyers training;
5. Social welfare for members of Bar Association and other allowances.

The management and utilizations of Bar Association's budget are defined in the internal rules of the Bar Association.

Article 82 Logo of Bar Association

The logo of the Bar Association is a circle where there is a balance in the middle, in the upper part it is written "Lao Bar Association" Lao and English and two rice ...on both sides.

Article 83 (new) Gown of lawyers

The lawyers have a uniform to wear during the trial approved by the Ministry of Justice upon the proposal from the Bar Association.

In performing duties as legal representative, the Lawyers shall wear gowns.

Article 84 Seal of Bar Association

The Bar Association has its win seal used for official purposes.

Part X

Policies towards those with outstanding performances and measures against violators

Article 85 Policies towards those with outstanding performance

Lawyers, law firm or Bar Association, individual, legal entities or organizations with outstanding performance in the implementation of this law namely contributing to the respect and enforcement of laws, legal service for free of charges shall be awarded or receive incentives in accordance with the laws.

Article 86 (revised) Measures against violators

Lawyers, law firm or Bar Association, individual, legal entities or organizations who violate this law namely the prohibitions causing prejudices to the State, society, individual legal entities or other organizations shall be subject to education, their lawyers card being revoked, their business license being revoked, imposed disciplinary sanctions, fined, pay compensations or receive criminal sanctions based on the level of severity

Part X

Final Provisions

Article 87 Implementation

The Government of Lao People's Democratic Republic Implements this law

Article 88 (revised) Effectiveness

This Law becomes effective from 30 March 2023 after the President of Lao People's Democratic Republic issues the Promulgation Decree and published in the Official Gazette

This Law replaces the Law on Lawyers No 06/Na dated 9 November 2016

President of the National Assembly

H.E Dr Xaysomphone Phomvihane

ພິມທີ່ ໂຮງພິມ.....
ໃບອະນຸຍາດເລກທີ 218 /ກຍ.ກຄຜ
ພິມຄັ້ງທີ I
ຈຳນວນ 3.000 ຫົວ

ສະໜັບສະໜູນການພິມໂດຍ:

ໂຄງການ ການບໍລິການທາງດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ເສີມຂະຫຍາຍຂີດຄວາມສາມາດ
ໃຫ້ສູນຝຶກອົບຮົມ ແລະ ສະຖາບັນຝຶກອົບຮົມທາງດ້ານຍຸຕິທຳ ຢູ່ ສປປ ລາວ.

ສະໜັບສະໜູນການແປກົດໝາຍເປັນພາສາອັງກິດ:

ໂຄງການທະນາຍຄວາມ

Printing Supported by: Judicial Services, Training and Institution
Capacity Enhancement Project (JuSTICE)

Translation into English Supported by: Lawyer Project

